

PRELIMINARY CHECKLIST OF INDONESIAN IMPRINTS  
DURING THE JAPANESE PERIOD  
(March 1942 - August 1945)

John M. Echols

BIBLIOGRAPHY SERIES

MODERN INDONESIA PROJECT

Southeast Asia Program  
Department of Asian Studies  
Cornell University  
Ithaca, New York

Price — \$1.50

SEAP Publications

**File Copy**

Do not remove from room 213  
640 Stewart Avenue

CMIP #32

https://hdl.handle.net/2027/coo.31924015724150

Generated at Columbia University on 2025-02-19 21:14 GMT /  
Public Domain / http://www.hathitrust.org/access\_use#pd

**PRELIMINARY CHECKLIST OF INDONESIAN IMPRINTS  
DURING THE JAPANESE PERIOD**

**(March 1942-August 1945)**

**With Annotations**

**John M. Echols**

**BIBLIOGRAPHY SERIES**

**Modern Indonesia Project  
Southeast Asia Program  
Department of Asian Studies  
Cornell University  
Ithaca, New York  
1963**

© 1963 by Cornell Modern Indonesia Project

## PREFACE

This bibliography by Professor John M. Echols initiates a new series in the publications of the Cornell Modern Indonesia Project. Its appearance reflects Cornell's long-term interest in research on the Japanese occupation of Indonesia. This commitment was given initial impetus by Cornell Library's acquisition of an important collection of materials bearing upon this period; and the highly regarded doctoral dissertation of Harry J. Benda\*--the first study to draw upon these materials--provided an important additional fillip. The Cornell Modern Indonesia Project's interest in the Japanese occupation has also been reflected in the subsequent work of the Project, most recently Benedict R. O'G. Anderson's Some Aspects of Indonesian Politics under the Japanese Occupation: 1944-1945, published in our Interim Reports Series in 1961. Indicative of our continuing concern with research on this subject is the fact that there are currently several Cornell graduate students undertaking field studies relating to the Japanese occupation period; it is anticipated that during the course of the next few years several substantial monographs will result from this work.

Those who know Professor John M. Echols will, I am sure, share my judgment that he knows more about publications relating to Indonesia than anyone else in the United States. For approximately a decade now he has been collecting references bearing upon the period of Japan's occupation of Indonesia. Recognizing the great value of his data, the Cornell Modern Indonesia Project has prevailed upon him to prepare them for publication. I should like to record our sincere thanks to Professor Echols for giving so generously of his time in order to undertake this work; this is a gratitude which I am sure will be shared by all of those concerned with this important period of Indonesia's history. It is my hope and expectation that this will be useful to Indonesian scholars as well as foreign scholars interested in that country.

Currently Professor Echols is engaged in the preparation of a second and even more extensive bibliography covering the period of the Indonesian revolution, 1945-1949, and it is our hope that this will be readied for publication within the course of the next year.

---

\* Later published as The Crescent and the Rising Sun (Van Hoeve, The Hague, 1958).

We are particularly proud that our Project's new series in bibliography is introduced by a work of such value as this present volume.

Ithaca, New York  
November 29, 1963

George McT. Kahin  
Director

## TABLE OF CONTENTS

	Page
Preface . . . . .	iii
Introduction . . . . .	1
Abbreviations . . . . .	3
Books . . . . .	4
Almanacs . . . . .	36
Folders . . . . .	36
List of Newspapers (March 6, 1942-August 16, 1945) in the Cornell University Library . . . . .	37
List of Periodicals (March 6, 1942-August 16, 1945) in the Cornell University Library . . . . .	38
List of Proper Names Cited in Text . . . . .	40
Subject Index . . . . .	44
Title Index . . . . .	50



## INTRODUCTION

There are two reasons for the appearance of this preliminary checklist of Indonesian imprints during the Japanese period (March 8, 1942-August 16, 1945). One, this is the sole major gap in Indonesian bibliography through 1960 and, as such, deserves to be filled. Two, it provides an opportunity to indicate the holdings of the Cornell University Library for this area and period and thus to contribute a modest amount of information on Indonesian library resources in this country. Since the quantity of material available is relatively small, I have thought it worthwhile to provide an annotation when I have actually seen the item. In addition to the monographs, I have also listed Cornell Library holdings in almanacs, folders, newspapers, and periodicals in the hope that such information will be of assistance to the researcher. It has not been possible to check exhaustively holdings of this period at the Library of Congress, the New York Public Library, the libraries of Yale University, Hoover Institution, University of California at Berkeley, and others. Nor have I had an opportunity to check with any thoroughness the holdings at the library of the Lembaga Kebudayaan Nasional in Djakarta which is said to contain the best such collection in existence. I would imagine too that the Rijksinstituut voor Oorlogsdocumentatie in Amsterdam has on its shelves a number of items not listed here. I know that it possesses extensive newspaper and periodical holdings of this period. It is likely too that additional material may be found in Japan.

In addition to Cornell University Library's holdings, I have seen some of the volumes in libraries in Indonesia and some titles have come from advertisements, book reviews, news items, and footnotes found in the newspapers and periodicals of the period. H. J. Benda's The Crescent and the Rising Sun, Indonesian Islam under the Japanese Occupation 1942-1945. The Hague, W. van Hoeve, 1958, contains in its bibliography those Cornell Library items relevant to his study. M. A. Aziz's Japan's Colonialism and Indonesia. The Hague, M. Nijhoff, 1955, also lists some Japanese occupation items. One will find in a very recent study on the Japanese occupation of Indonesia by O. D. P. Sihombing entitled Pemuda Indonesia menantang Fasisme Djepang. Djakarta, Sinar Djaya, 1962, an interesting list of items some of which were unknown to me.

This checklist contains all Indonesian imprints for the Japanese period for which I could obtain full bibliographical data. The monographs number 216 of which the Cornell University Library holds 139. My files also contain 104 titles of monographs and almanacs for which I have partial data.

From my observations I estimate that I have probably cited not more than half of the published output of monographs between March 8, 1942 and August 16, 1945. The areas outside of Java and Sumatra are very poorly represented. Whether this accurately reflects the publishing situation of the time I am in no position to say.

When in March 1942 the Japanese invasion took place many serial publications ceased to appear. One of these was Het Nieuwsblad voor de Boekhandel in Nederlandsch-Oost Indië (Madjallah Perdagangan Boekoe). Not until January 1949 did a similar journal make its appearance. It was called Madjallah Perdagangan Buku di Indonesia/Maandblad voor de Boekhandel in Indonesie and was under the editorship of G. Ockeloen of G. Kolff and Co. in Surabaya. The first issue (January 1949) contained the following heading for its list of publications: "Penerbitan sesudah Agustus 1945/Uitgaven na Agustus 1945," thus indicating that no attention would be devoted to items of the Japanese period. In the first of his valuable postwar book catalogues entitled Catalogus dari Buku-Buku jang diterbitkan di Indonesia (Djilid 1 1945-1949)... Djakarta, 1950, he clearly states: "In the years of war during the Japanese occupation comparatively few books have been published and the collector misses all data of this period, so that no bibliography can be compiled . . ." (p. 9). Except for an item now and then in his later catalogues (1950-1954) he made no attempt to fill this hiatus, the one retrospective gap in Indonesian bibliography. Professor Pigeaud in an article on Indonesian bibliography (Indonesië 3, 1949-50, p. 129), in discussing Ockeloen's catalogues, laments the absence of bibliographical information about publications of the Japanese period and states that such information could well be of value to the research student and scholar.

In 1960 the editorial staff of P. T. Gunung Agung's Berita Bibliografi issued a pamphlet Sekedar tentang Bibliografi Nasional in which we find the statement: "In the wartime years (1942-1945) no recordings have been made, and to compile such a retrospective bibliography again, (it) will in our opinion really take too much energy and time to hunt for rather out-of-date books, if they are available" (p. 32).

For help in connection with this checklist I express my thanks to Professors Harry J. Benda and Louis Damais, to Messrs. Daniel Lev, John Smail and A. van Marle. I should like to extend special thanks to Mr. Oey Giok Po, Southeast Asia Bibliographer of the Cornell University Library, for his assistance on innumerable occasions. A number of others provided information on a variety of points and to them I am also grateful. To Professor George McT. Kahin I express my appreciation for his encouragement of this bibliographical paper.

In a survey of this kind errors may abound. I would be glad for any corrections and additional data on these items or on monographs I have failed to list here. A revision may be issued if additions warrant doing so.

## ABBREVIATIONS

The following abbreviations occur in the text:

- AR Asia Raya (see no. 223)
- B. P. Balai Poestaka
- djl. djilid (volume)
- Irikura, James K. Southeast Asia: Selected annotated bibliography of Japanese publications. New Haven, Conn., Southeast Asia Studies, Yale University in association with Human Relations Area Files, 1956.
- Jassin, H. B. Kesoesastraan Indonesia dimasa Djepang. Djakarta, Balai Pustaka, 1948.
- NIC Cornell University Library
- NIOJB De Graaf, H. J. et al., Nederlandsch-Indië onder Japanse bezetting. Gegevens en documenten over de jaren 1942-1945. Franeker, T. Wever, 1960.
- Peta Pembela Tanah Air. Indonesian auxiliary troops in the Japanese period.
- PP Pandji Poestaka (see no. 247)
- Pradj. Pradjoerit (see no. 248)
- SA Soeara Asia (see no. 234)

## BOOKS

- 1 **ABDULKADIR, R. A. B.** Kitab tenoen. Peroesahaan Djawa. Djokjakarta, Mardi-Moeljo, 2604. 23 p. 2nd ed. Pamphlet on weaving: a Javanese enterprise.
  
- 2 **ADINEGORO, DJAMALUDIN, 1904-** , comp. Kamoes bahasa Indonesia-Nippon dan Nippon Indonesia. Medan, 2602. 101 l. 197p. NIC (photocopy-positive).  
 Compiler, a journalist by profession, was a member of the Lembaga Bahasa in Medan and had earlier compiled a small Indonesian defining dictionary entitled Kamus Kemadjuan (Amsterdam 1928).  
 Preface is dated March 1942 and gives brief information about the pronunciation of Japanese. Indonesian-Japanese section (1-87), Japanese-Indonesian (89-180), and some aspects of Japanese grammar (181-197).
  
- 3 **AKIMOTO, SHUNKICHI.** Keloearga dan roemah tangga Nippon. Disalin dengan merdeka . . . oleh Tun Sri Lanang. Medan? Departemen Keboedajaan Soematera Timoer, 2604. 62 p. illus. NIC.  
 Translation of a pamphlet on family life and the household in Japan. Has chapters on the "Wife," "Husband," "The world of children," "The Mother-in-law," "The house and yard of the Japanese," "The symbol of culture in a Japanese household," "Sunday morning in a Japanese household," "The matter of gifts."
  
- 4 **ALISJAHBANA, SOETAN TAKDIR, 1907-** , comp. Pelangi. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2604. 4 v. (B. P. 1232a-d). v. 1. 94 p. 7th ed. v. 4. 120 p. 2nd ed. NIC has v. 4.  
 A popular four-volume anthology of reading selections in Indonesian, including fiction and non-fiction recent and old. The first edition appeared in 1936 and this work is still in print. It was also reprinted in Australia during World War II.  
 The author is a well-known novelist, grammarian, lexicographer, poet, professor, publisher, literary critic, and philosopher.
  
- 5 **AMBRI, MOHAMMAD, comp.** Dongeng-dongeng sasakala, kening ngempelkeun Moh. Ambri. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Toshokyoku (Balai Poestaka) 2604. 2 v. (B. P. 1517). v. 1, 32 p. NIC has v. 1.  
 These two volumes contain brief selections from Sundanese folk literature and legends. Volume one, compiled by Ambri, contains forty selections. Volume two was compiled by R. Satjadibrata. In Sundanese.

- 6 **AMRULLAH, ABDUL MALIK KARIM, HADJI, 1908-**  
**Islam di Soematera.** Oleh Hamka. Medan, Badan Pem-  
 bangoenan Semangat Islam [2605?]. 37 p. NIC  
 This work by a well-known Islamic leader and  
 author of many works is a brief history of the introduc-  
 tion of Islam into Sumatra.
- 7 **ARIFIN, HASSAN NUL.** **Poelau darah; keboeasan bangsa**  
**Belanda memboenoeh bangsa Mentawai.** Oleh Hassan  
 Noel Arifin. Medan, Poestaka Antara [2604?].  
 32 p. 1st ed. NIC  
 Contains a foreword by Hamka dated January 19,  
 2604 and an introduction by K. Hirato. Author has an  
 introductory chapter entitled "Bangsa Mentawai dan  
 Poelau-nja" in which he provides brief information on  
 the geography, inhabitants, clothing, beliefs, and the  
 language of Mentawai.
- 8 **ASIA - RAYA: oentoeik memperingati enam boelan balatentara**  
**Dai-Nippon melindoengi Indonesia.** [Nomer istimewa  
 ini diselenggarakan oleh Winarno, Andjar Asmara dan  
 Kamadjaja. Djakarta, 2602] 1 v. (unpaged; 162 p.)  
 illus. On spine: Nomer istimewa, 9 September 2602.  
 NIC  
 An attractively printed volume commemorating  
 the first six months of the arrival of the Japanese Army  
 in Indonesia. The early articles (eight) are by Japanese  
 on various aspects of Japan followed by an article by  
 Ir. Soekarno and thirty-five others by prominent  
 Indonesians on a variety of Indonesian topics. Also  
 contains several short stories, some poems, and short  
 selections from classic legends and stories. Richly  
 illustrated.  
 This special number was published by the major  
 newspaper in Indonesia.
- 9 \_\_\_\_\_ : 1 taheen nomer peringatan. [Djakarta, 2603].  
 1 v. (unpaged: 108 p.) illus. NIC  
 Similar to the preceding volume but commemorates  
 the first anniversary of the Japanese landing in Indo-  
 nesia. Contains forty-six articles on all aspects of  
 Indonesia, most of these written by Indonesians. Also  
 contains a very useful list of official offices and organi-  
 zations in Japanese with their Indonesian equivalents.  
 This volume is well illustrated but the paper is of much  
 poorer quality than that of no. 8.

- 10 ASIKIN WIDJAJA KUSUMAH, DJENAL, raden, 1891- .  
Diagnosa-kimia dan tafsirklinikja. Oleh R. D. Asikin  
 W. K. dan Ahmad Ramali. Djakarta, Gunseikanbu  
 Kokumin Tosyokyoku, 2605. v. 1 (235 p.) illus.  
 (B. P. 1577). No more published? NIC  
 Treats in some detail the use of urine analysis as a  
 diagnostic tool in clinical medicine. According to Dr.  
 Itagaki (preface: p. 9) this was the first medical work  
 published in Indonesian and hence an important contribu-  
 tion to the world of medicine in that country. Author is  
 one of Indonesia's most prominent physicians and has  
 written a number of scientific articles in his field.
- 11 ASJ-SJU'LLAH. Beberapa penggalan dari sedjarah perdjoeangan  
oemmat Islam. Nomor peringatan setahoen "Asj-Sjoe'lah."  
 Djakarta, Gunseikanbu Syumubu, 2605. 93 p. NIC  
 This is the first anniversary volume of the periodical  
Asj-sjoe'lah published by the Office of Religious Affairs  
 in the Malay, Javanese and Sundanese languages, all in  
 the Arabic script. It was distributed free to all kiyai's  
 on Java.  
 Contains five articles by prominent Indonesians.
- 12 ATMOSAPOETRO, M. SOEARTO and M. S. HADIWIJATA.  
Boekoe penoentoen gerak badan Radjio Taiso. Probolinggo,  
 Pera, 2602. 22 p.  
 A guide to physical exercises and conditioning.
- 13 AULIA, Dr., 1891- . "Makanan jang séhat" dan beberapa  
ichtiar jang lain boeat memelihara kesehatan dan meno-  
long menjemboehkan penjakit. Tjétakan kedoea. Diter-  
 bitkan dengan izin Hōdōkan. Djakarta, Djawa Goenseikan-  
 boe: Balai Poestaka, 2603. 44 p. (B. P. no. 1519). NIC  
 A manual by a prominent Indonesian physician on  
 "healthy eating" and ways to take care of one's health.  
 The first edition was published at Fort van der Capellen  
 (Batusangkar) in 1937. According to the foreword of the  
 second edition there are very few changes.
- 14 BAAK, J. A. A comparative study on recent ashes of some Java  
volcanoes. Bogor, Chuo Noozu Sikenzyoo, 2603. 57 p.  
 Tables.
- 15 BALAI PUSTAKA, DJAKARTA. Copernicus atau rahasia-  
rahasia langit. Bersama riwayat Giordano Bruno,  
 Galilei, Kepler dan Newton. Djakarta, Balai Poestaka,  
 2602. 39 p., illus. (Serie no. 1485) NIC  
 One of a proposed series of popular booklets containing  
 vignettes of men of learning. As the title states, this vol-  
 ume treats of Copernicus, Giordano Bruno, Galilei, Kepler,  
 and Newton. According to the foreword, the second volume  
 was to present Pasteur and bacteriology. Not published?

- 16 **BALATENTARA DAI NIPPON.** Boekoe peladjaran bahasa Nippon, Nippongo Maki 2. Djakarta, Kokoemin Tosjokjokoe (Balai Poestaka), 2603. 2 v.  
A textbook of Japanese issued by the Japanese Army in Java.
- 17 **BARISAN PROPAGANDA, DJAKARTA.** Pemimpin Bahasa Nippon. [Djakarta, Asia Raya, 2602.] 73 p. NIC  
A very elementary introduction to spoken Japanese for Indonesians with one page devoted to the Katakana. The author is stated to be Tomodji Abe, according to information at the back of the book.
- 18 **BARISAN PROPAGANDA NIPPON.** Kamoes Nippon-Indonesia. Soerabaja, Soeara Asia, 2602. 66 p.  
A small Japanese-Indonesian dictionary.
- 19 **BEKKI, ATSUHIKO, 1908-** Geopolitiek Asia Timoer Raja; koetipan pidato. [Djakarta] Djawa Shimbun Sha, 2604. 48 p. maps. NIC  
The author was connected with the Nampō Bunka Kenkyūsitsu (Southern Regions Cultural Research Center). This booklet contains extracts from talks Bekki delivered while traveling throughout Java. It is a simplified exposition of geopolitics, its history, and the political and economic aspects of the concept. Rev. : SA 3/20/04.
- 20 **BOCCACCIO, GIOVANNI.** Setya toehoe ing kakoeng. Babon anggitanipoen Giovanni Bocaccio [sic] Djakarta, Bale Poestaka, 2602. 32 p. (Serie no. 1475) NIC  
A Javanese translation of a Boccaccio tale, "Patient Griselda."
- 21 Boekoe peladjaran permoelaan bahasa Nippon. Djakarta, "Asia-Raya" [2602] 6, 255 p. NIC  
An elementary textbook for self instruction in Japanese. Utilizes the Katakana and the Hiragana. Gives Japanese syllabary with romanized transcription on left-hand page and Indonesian equivalent on the opposite page. There is no grammatical explanation or glossary. Contains pattern practices and drills in constructions.
- 22 Boekoe Toelisan "Katakana." Djakarta, Penerbit Irahi, 2602. 40 p.  
A booklet on the writing of Katakana.

- 23 CHIUSHINGURA. Sandiwara Chusingura. Pemandangan oleh Sakae Shioya. Diterjemahkan oleh H. B. Jassin and Karim Halim. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku [2605] 219 p. NIC  
A complete translation of Sakae Shioya (1873- ), Chûsingura: an exposition. Tokyo, the Hokuseido Press, 1940. xi, 236 p., illus. The illustrations and the index of the latter were not reproduced. Shioya attended the University of Chicago from 1901 to 1903 and received a Master of Philosophy degree in English with a thesis entitled "Literary Influence on Fletcher's 'Faithful Sheperdess'."
- 24 DIJK, J. W. VAN. Some experiments on the use of nitrogen as a fertilizer with ammonia dissolved in the irrigation water applied to rice. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 18 p.
- 25 Djasa jang ta' diloepakan. Tjetakan 2. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku [2603] 40 p. NIC  
This story, according to the foreword of the unknown author, is based on a true incident but personal and place names have been changed. It depicts the service of a Japanese youth to an Indonesian village. Emphasis is on friendship between Indonesians and Japanese in the common struggle for a Greater East Asia. The title means "An Unforgettable Service."
- 26 Djawa-koena. Djakarta, Dioesahkan oléh Djawa Gunseikanbu, 2604. 159. (No. daftar 1458) NIC  
A handbook of Old Javanese written in Indonesian. Contains several reading selections in Romanization. No indication of the author(s).
- 27 DJAWA SHIMBUN KAI. Iboe dan anak; penghidoepan wanita di zaman baroe. Oleh Djawa Sinbun Kai. Tjétakan 1. Djakarta [2605] 64 p. NIC  
The information on mother and child in this volume is provided in the form of a dialogue in three sections. The scene is laid in Tokyo in the 1940's. It depicts the Japanese manner of child rearing and the relationship between mother and child. Interspersed are short quotations from prominent Indonesian women.  
There is a foreword by Mrs. Soenarjo Mangoenpoespito and a word of welcome by Mrs. S. K. Trimurty-Sajoeti. There is no indication of the Japanese original, of the author, or of the translator.
- 28 DRUIF, J. H. I. On the occurrence of diaspora and zunyite in detrital sediments of Palembang; II. On the occurrence of the mineral orthite on Sumatra. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 11 p.

- 29 EDRISY, M. S. Si Giat. (Tjeritera pengetahuan oentoe anak-anak) Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balai Poestaka), 2603. 39 p. (no. 1542)  
A story for children.
- 30 GIESSEN, C. VAN DER. Rice culture in Java and Madura;  
I. Economic data on the rice culture in Java and Madura;  
II. Irrigation of rice in Java and Madura; III. Green manuring of Sawah rice in Java and Madura; IV. Gogo rantja method of rice cultivation; V. Quality of Java rice. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 80 p. tables.  
This item and nos. 14, 24, 28, 41, 73, 127, 171, 194, 195, and 203 have been taken from Bogor, Java. Balai Besar Penyelidikan Pertanian. Daftar pemberitaan Balai Besar Penyelidikan Pertanian Bogor. Bogor, 1959. 41 l. Have not seen these.
- 31 Gunseika no okeru Jawa Mazura no shokrüyō jijō to sono taisaku. (The food situation in Java and Madura under Japanese military government and relative measures.) [Java, 2605?]   
"Legible carbon copy of handwritten original on official army stationery. This text is undoubtedly classified research conducted by the Japanese military government on Java." (Irikura 353) This is listed in Irikura, no. 644. Have not seen.
- 32 HALIM, KARIM. Palawidja. Roman-Pantjaroba. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 118 p. (B. P. no. 1575) NIC  
One of the significant novels (for the other, see no. 51) written and published during the Japanese period. The story is laid in Rengasdenglok not far from Djakarta during the early days of the Occupation. It is idealistic, romantic, and with a strong bias. The dedication is dated 18 December 2603.
- 33 HARAHA, ELISA SUTAN. Kamoes Indonesia. Tjetakan jang ke-7. Djakarta/Bandoeng, Gunseikanbu Kanri Insatu Kodjo [2602] 427 p. NIC  
An Indonesian-Indonesian defining dictionary. In the foreword the compiler says that the previous title of this work was Kitab Arti Logat Melajoe (see no. 34).
- 34 \_\_\_\_\_ . Kitab arti logat Melajoe. Tjetakan jang ke-7. Djakarta/Bandoeng, Gunseikanbu Kanri Insatu Kodjo, 2602. 340 p.  
A Malay-Malay defining dictionary.

- 35 HARAHA P, PARADA, 1899-1959. Nippon di masa perang: kesan ringkas jang didapat selama toeroet dalam Sekawan Oetoesan Djawa melawat ke Nippon, 2603. Djakarta [Djawa Shimbun Sha] 2604. 130 p., illus., Tjétakan II. NIC  
 An account by a well-known journalist, of the visit of twenty prominent Indonesian administrators, educators, and journalists to Japan September 3-23, 2603, to see wartime Japan under Japanese escort. The author had previously visited Japan in 1933-34 and published a detailed account in his Menoedjoe Matahari Terbit: per-djalan ke-Japan, 1933-34. (Batavia, 1934), 256 p. NIC.  
 The work of 2604 contains the names, positions, and photographs of the Javanese members of the delegation together with a brief running account of daily happenings (pp. 127-129).  
 PP 22 (2604), 604 has a brief note on this book.
- 36 HARDJAATMADJA, R. DJOHARI. Serat woelang beksa. Ngajogjakarta, Mardi-Moeljo, 2603. 30 p.  
 Have not seen.
- 37 Hikajat Kalilah dan Dimnah. Soesoenan Abdoellah Ibnoel Moeqaffa'. Diterdjemahan oleh Isma 'il Djamil. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 4 v. (no. 1493).  
 Reviewed PP 22 (2604), 599-600.
- 38 Hikajat Pandji Semirang, menoeroet naskah lama. Dihiasi dengan 11 boeah gambar. Tjetakan 6. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 157 p., illus. (Serie no. 48) At head of title: Dengan idzin Badan Pengawasan Pengoemoeman. NIC  
 A reprint (6th ed.) of a well-known hikajat or Malay romance.
- 39 HINATU EITAROO. Fadjar Masa. Djilid I. Djakarta, Djawa Engeki Kyokai (Perserikatan Oesaha Sandiwarra Djawa) 2605. 182 p., 7 l.  
 An Indonesian reader on Japan.
- 40 HIRATO, K., ed. Sendjinkoen dan Tentara Soekarela. [Terkoempoel oleh K. Hirato, et al.] Medan, Badan Penjiaran Bunka Ka [2603] 138 p., illus. NIC  
 The first part (pp. 1-29) provides guidelines for a Japanese soldier. This is followed by an announcement for voluntary military enlistment in Medan. (33-42) Intellectuals of North and Central Sumatra then present short pieces on volunteering for military service. The following contributed: Zoebir Adam, Soehoenan Harahap, Moh. Saidt, Abdoelxarim M. s., Loeat Siregar, Adi Negoro, Toen Sri Lanang, Jahja Jacoeb, Z. S. Abbas, and M. S. Oemar. It concludes with a poem "Barisan Soekarela" by Surapati who is also the 'pemimpin soesoenan' or head compiler.

- 41 HUITSEMA, W. K. and H. V. A. HEETEREN. The economic garden at Bogor; guide and outline of the most important crops. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 138, 15 p., illus., tables.
- 42 HULZEN, JOH. VAN and MAHJOEDDIN. Tjahaja. Djakarta, Noordhoff-Kolff, 2602. 2 vols. "Kitab batjaan oentoek sekolah rendah."  
An Indonesian reader for elementary schools.  
A reprint.
- 43 IBOE SOED. Mari kita bernjanji. Tjetakan kedoea. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Kosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 44 p. (B. P. no. 1459)  
An Indonesian songbook with music.
- 44 IBSEN, HENRIK. Ratna (roemah-roemahan). Dioesahkan oleh Armijn Pané. Djakarta, Balai Poestaka, 2603. 108 p. (Tonil Aneka Warna. Rangkaian 1.)  
An adaptation by Armijn Pané, well-known author, of the Dutch version of Ibsen's "Doll House."
- 45 IKEN, D. and E. HARAHA P. Kitab arti logat Melajoe. Tjetakan ke-6. [2603 ?] 340 p.  
A Malay-Malay defining dictionary. See no. 34.
- 46 "Indone" djoeten. [n. p., 2603 ?] 249 p. Mounted label has: Electrische Drukkerij "Tan", Poerbolinggo. NIC  
An Indonesian-Japanese glossary in Romanization with a short description of the katakana and examples (pp. 244-49).
- 47 Indonesia. Djakarta, Kantor Pengadjaran, 2603. 172 p., illus. (no. daftar 405)  
School textbook on Indonesia.
- 48 IRA. "Sakura." Koetaradja, Atjeh Sinbun [2603 ?]. 23 p., illus. NIC  
A short Japanese story about Fujiyama. No indication of translator or of original title.
- 49 ISHIKAWA, TEIJIRŌ. Bertanam kapas di Djawa. Diterbitkan dengan izin Hōdōhan. Djakarta, Djawa Gunseikanboe (Balai Poestaka), 2603. 27 p., illus. (B. P. no. 1526) NIC  
An illustrated manual for the cultivation of cotton on Java. The author is convinced that cotton can be successfully grown there.  
Reviewed in PP 21 (2603), 854.

- 50 ISHIKAWA, TEIJIRO. Nandoer kapas ing Tanah Djawa. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balé Poestaka), 2603. 31 p. (No. 1533) NIC  
A Javanese version of no. 49.
- 51 ISKANDAR, NUR SOETAN, 1893-. Tjinta Tanah Air. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka) 2604. 138 p. (B. P. no. 1550)  
This novel "attempts to depict, through idealistic glasses, all Japanese regulations, without setting forth, and indeed he could not because he was not permitted to show the true spiritual reception on the part of the Indonesians who knew hope, anxiety, disappointment, suspicion, a rebellious spirit and so forth. Pros and cons were not weighed. The entire work presents the pro side only, and thus does not give a true picture of the character of the people in a real situation"(Jassin 1948:29). Author is a well-known novelist.  
There is a brief note on this novel in PP 22 (2604), 650.
- 52 \_\_\_\_\_ . tjetakan 2. 2605.  
147 p., illus. (B. P. no. 1550). NIC
- 53 ISMAIL JA'KUB, TEUNGKU. Teungku Tjhi' di Tiro. Oleh Teungkoek Ismail Jakoeb. Tjetakan 1. [Medan? Nafi-  
Peutoea Hoesin] 2605. 113 p., illus. NIC  
This is a biography of a famous Achehnese hero and patriot. Contains a foreword by Moeh. Daoed Beureu'eh (p. 3). According to a brief introduction by the author, the materials for this work were collected between 1932 and 1940 in Tiro, the home of the subject of the biography and an announcement of this publication was made in the Medan periodical Sinar in 1940, but the then Advisor for Native Affairs, Dr. L. de Vries, forbade its appearance on the ground that the consequences might be harmful since it contained statements concerning the Dutch-Achehnese war.
- 54 JAPAN. Ministry of War. Sendjinkoen. Penoentoen bagi Balatentara Dai Nippon. Diterdjemahan oleh M. Joeli. Diperiksa serta diperbaiki oleh T. Itjiki. Djakarta, Pertjetakan Asia-Raya, 2602. 19, 18 p., illus. NIC  
Sendjinkoen means the spirit of front line troops, i. e., of the first attackers. This is a translation from Japanese (with Japanese in the last half of the booklet) of the famous Japanese War Ministry publication of May 1941 which explained to the Japanese soldier what his duties and responsibilities as a member of the Armed Forces are. Also intended to foster the Yamatodamashi or Spirit of Japan. Indonesian version was probably intended to inculcate this spirit in the Indonesian soldier.

- 55 JAPAN. Rikugun. Osamu Butai. Eiseihō dan kyūkyūhō.  
[Djakarta? 260 ?] 83, 83 p., illus. NIC  
 A detailed discussion in Japanese and Indonesian of health rules, first aid (with illustrations), resuscitation, and transportation of the injured and other information of a similar nature.
- 56 JAVA (JAPANESE MILITARY ADMINISTRATION 1942-45).  
Peladjaran Bahasa Nippon. Djilid III. [n. p., n. d.] NIC  
 An elementary reader in Japanese. Also has illustrations for producing the kanji. Contains twenty-eight reading selections in Indonesian with a translation in Japanese kanji.
- 57 \_\_\_\_\_  
Bunkyōkyoku. Didikan boedi pekerti. Djakarta, Gunseikanbu Kanrikojo "Kolff," 2602. 23 (no. daftar 751) NIC  
 A teaching guide for inculcating high standards of conduct and behavior in school children.
- 58 \_\_\_\_\_  
Jawa Bōei Giyūgun. Djawa Bōei Giyūgun kyōren-kyōtei. [Djakarta? 2603] 3 v. illus. NIC  
 A three-volume military training manual in Japanese and Indonesian on opposite pages. For use in training Peta.
- 59 \_\_\_\_\_  
Kantor Pengadjaran. Asia Raja dan benoea jang lain-lain. Djakarta, Kantor Pengadjaran, 2603. 104 p., illus. (B. P. 1502)  
 An elementary textbook of world geography with numerous illustrations. No indication of the author(s). Reviewed in PP 21 (2603), 108.
- 60 \_\_\_\_\_  
 3rd ed. On cover "no. daftar 404." NIC
- 61 \_\_\_\_\_  
Boekoe petoendjoek prakték téknik bagi pemimpin Seinendan. [Djakarta] Djawa Gunseikanbu [2604] 101 p., illus. NIC  
 An elementary discussion, with illustrations, of pre-war physics for use in the Seinendan (youth movement).
- 62 \_\_\_\_\_  
Matahari terbit; kitab batjaan. Djakarta, 2603. 2 v. NIC has v. 2 (96 p., illus.).  
 A reader with thirty short reading passages for use in elementary school.

- 63 \_\_\_\_\_ . Kantor Pengadjaran. Pemboeka akal. Djakarta  
[Ditjéetak oléh Gunseikanbu, Kanrikojo "Kolff"] 2602. 2v.  
Textbook on elementary arithmetic.
- \_\_\_\_\_ . Lampiran. Djakarta [Ditjéetak  
oléh Gunseikanbu Kanrikojo "Kolff"] 2602. 95 p. NIC  
According to the foreword this supplementary volume  
is intended to explain and expand the teaching material  
found in Pemboeka Akal I and II. The set of volumes was  
to be used in grades 4, 5 and 6 of the elementary school.  
Pp. 5-19 contain corrections to the main volumes.
- 64 \_\_\_\_\_ . Kobijutsu Kenkyūjo. Tjandi Panataran. Djakarta,  
Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2605. 35 p., illus.  
(B. P. 1580). NIC  
A detailed guidebook to the Tjandi Panataran, the  
largest and most attractive of East Java's tjandis from  
the Mojopahit period. Located near Blitar. Contains the  
plan of the tjandi, photographs and explanation of the  
Rama and Kresnayana story depicted thereon. The author  
of this guide was Teguh, an employee of Kobijutsu  
Kenkyūjo. Dr. Poerbatjaraka, an outstanding Dutch-  
trained scholar in Indology, checked the work for  
accuracy.
- 65 \_\_\_\_\_ . Laws, statutes, etc. Boekoe pengoempoelan oendang-  
oendang, disoesoen dengan peroebahan dan tambahan  
sampai penghabisan boelan 6, taheen Syoowa 19 (2604).  
Disoesoen oleh Gunseikanbu. Djakarta, Kokumin  
Tosyokyoku, 2604. 422 p. NIC  
This is a compilation of laws; contains, according  
to the foreword, all laws, decrees, pronouncements and  
regulations, additions and emendations issued by the  
Japanese Military Command from March 7, 1942 to June  
1944. There are three lists at the back of the book, one  
giving the laws, etc., in chronological order, one accor-  
ding to divisions such as finance, Chuo Sangi-In, etc.,  
one in alphabetical order. A valuable compilation.  
Reviewed in Pradj. 1 (Jan. 1, 2605), no. 8, 60.
- 66 \_\_\_\_\_ . Naimubu. Bunkyō Kyoku. Nichi Ma Jiten. Kamoēs  
bahasa Nippon-Indonesia. [Djakarta?] Djawa Gunseikan-  
bu [2603] vi, 950 p. NIC  
A detailed and extensive Japanese-Indonesian diction-  
ary. Entries are in Romanization, followed by the char-  
acters. Has extensive coverage.
- 67 \_\_\_\_\_ . Saikō Shikikan. Keterangan Saikoo Sikikan, tentang hal  
toeroet mengambil bahagian dalam pemerintahan negeri  
dan pendjelasan Pemerintah. [Djakarta] Djawa-Gunseikan-  
bu [2603] 14 p. NIC  
Notes concerning Japan's willingness to permit Indo-  
nesian participation in the occupation government with the  
broad outlines of this participation. Indicates readiness to  
establish the Tyuuoō [Chūō] Sangi-In and Sangi Kai.

- 68 JAVA. Sangyōbu. Bab ngingah oelam loh ing pasabinan ing Tanah Djawi, anggitanipoen Gunseikanbū Sangyoobu. Djakarta, Gunseikanbū Kokumin Tosyokyoku, 2604. 28 p., illus. (B. P. 1570). NIC  
A practical guide, in Javanese, to inland fish cultivation on Java for commercial purposes.
- 69 \_\_\_\_\_ . Perihal ikan-moedjair. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2605. 49 p. tables. (B. P. no. 1586). NIC  
Describes in some detail the introduction of this small fish into Indonesia from Egypt by Hadji Moedjair in 1937, with an account of its care and cultivation for commercial purposes.
- 70 \_\_\_\_\_ . Shihōbu. Gunsei keizirei kaisetu. [Djakarta] Djawa Gunseikanbu Sihōbu, 2604. 63 p. NIC  
An elucidation of Japanese military government law in Indonesian as it applies to infractions committed in Indonesia. Contains fifty-two articles, plus the text of Osamu Seirei no. 26 of 2604 and no. 7 of 2604.
- 71 \_\_\_\_\_ . Shomin Kumiai Chūō Jimusho. Gawé saboen. Kang ngimpoen Pakarjan Koperasi lan Padagangan Djeron Nagara (Syomin Kumiai Tyoo Zimusyo), Tjap<sup>2</sup>an kapindo. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2604. 11 p., illus. (B. P. no. 1516) 2nd ed. NIC  
A simple illustrated guide to the making of soap at home. In Javanese.
- 72 \_\_\_\_\_ . Soematera Gunseikanbu. Pedjabat Pengadjaran. Fadjar: boekoe batjaan. [Medan?] 2605. 4 v. (?) NIC has v. 4.  
A reader containing twenty-seven selections, including one poem and an account of the life of Mohammed. Propagandistic in tone.
- 73 JONGH, PH. DE. Manual of instruction for the fabrication of acetic acid by the quick vinegar method. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 18 p., illus., tables.
- 74 Kamoes bahasa Nippon-Indonesia-Bali. Disoesoen oleh Syo Sunda Minseibu. Den Pasar, Bali Shinbun Sya, 2604. 111 p. NIC (neg. microfilm)  
A Japanese-Indonesian-Balinese dictionary in three columns. The Japanese entry is in Romanization followed by the kanji. The work contains approximately 2500 main entries. Printed and published by N. Harasawa, Tohiwa Dori, Denpasar, Bali.

- 75 KANEKO, M. Sedjarah dosa dan kedjahatan Inggeris dan Amerika. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balai Poestaka), 2604. 32 p. (B. P. no. 1563) NIC  
A very brief account of British expansionism with a mention of slavery in America. Reviewed in PP 22 (2604), 322.
- 76 KASIM, MOEHAMMAD. Si Samin. Tjetakan ke-3. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 112 p. (Serie no. 533)  
Humorous stories by a very popular writer of the '30s.
- 77 Kasoesastraan Soenda I. Djakarta, Kantor Pengadjaran, 2603. 102 p. (no. 1505)  
On Sundanese literature for the secondary school level.
- 78 KATAOKA, S. Kanridoo. (Djalan jang haroes dilaloei oleh pegawai negeri). Disoesoen oleh S. Kataoka, Rikugun Siseikan. [Djakarta?] Gunseikanbu Soomubu Zinzika [2604?] 92 p. NIC  
This pamphlet contains nine chapters as follows:  
True nature of a government employee; The difference between government employees and business employees; The true nature of the evil policy the Dutch East Indies government carried out earlier; The true nature of the native government employees during the time of the Dutch East Indies government; The great spirit since the founding of Japan; A comparison of the basic government system of the Japanese Empire and that of other countries; America, England and the Soviet Union; Basic behavior (spirit) of the Japanese government employee; The basic ideals which have become the basis for new regulations concerning government employees on Java; The duty of native government employees on Java in the sphere of the Greater East Asia War; A useful statement of Japanese ideals for the edification of Indonesian civil servants. Probably a translation from Japanese but there is no evidence to confirm this.
- 79 Kewadajiban pemoeda. Tjetakan ke-II. Djakarta, Djawa Simbun Kai, 2605. 63 p.  
On the duties and responsibilities of youth. Reviewed: PP 23(2605), 176-77 by Soeari Tasrif.
- 80 KI AGOES MAS'OED. Sedjarah Palembang moelai sedari Seri-Widjaja sampai kedatangan Balatentara Dai Nippon. (Djakarta?), Barisan Propaganda Dai Nippon \*Sinar Matahari\*, 1942. 102 p. pl. "Ditjitik oleh Pertjitakan 'Meroeyama,' Palembang."  
A history of Palembang, South Sumatra from Sriwijaya to the arrival of the Japanese Army.

- 81 Koempoelan. Ber-matjam<sup>2</sup> petoendjoek dan resep jang bergoena bagi tiap<sup>2</sup> orang. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 104 p. (no. 1490).  
Book of recipes.
- 82 Kotoba no tebiki; Nippon-Melajoe-Djawa-Soenda-Madoera. [Djakarta] 2603. 200 p. NIC  
This is, as the Japanese title states, a word guide to Japanese arranged in columns across two pages as follows: Romanized Japanese, Kana, Malay, Javanese, Sundanese, and Madurese (1-119); Malay-Romanized Japanese (120-140); Javanese-Romanized Japanese (141-58); Sundanese-Romanized Japanese (159-79); Madurese-Romanized Japanese (180-200). Reviewed PP 21 (2603), 482.
- 83 KURONO MAISAICHI, comp. Bahasa Nippon sehari-hari jang terpilih. Disalin oleh Lim Liok Swie dan Kuo Wei Hung. Djakarta, Wakil K. Y. P. Tan Pek Eng (Kung Yung Pao), 2603. 439 p.  
A grammar of everyday Japanese usage for the use of Indonesians. Author was professor at the Tanon Ajia Gakuin College, Tokyo.
- 84 \_\_\_\_\_ . Boekoe peladjaran bahasa Nippon. Djakarta, Asia Raya, 2603. 151 p. 2nd ed. 2603.  
A textbook of Japanese for Indonesians.
- 85 \_\_\_\_\_ . [Nippongo]: moedah dan gampang oentoek dapat berbahasa Nippon. Penerbitan jang baroe. [Djakarta] Gunhōdōbu, Pentjetak Kung Yung Pao, 2605. 408 p. NIC  
According to the foreword this grammar was written by Kurono Maisaichi who was at that time at the Hoodoobu (Propaganda Office) and at the Sekolah Tabib Tinggi (Medical School) in Djakarta. It was translated into Indonesian by Poerwadarminta (see no. 134).  
This work begins with a description of the kana, gana, and kanji. Contains conversational and reading material in kana, with gradual introduction of the kanji. Grammatical notes are placed in each lesson. Contains 3,800 words and 1300 kanji.

- 86 **LEMBAGA BAHASA INDONESIA.** Istilah bahasa Indonesia. Dioesahkan oleh Lembaga Bahasa Indonesia. Medan, Tokaigansyu Seityo, 2604. 5, 84 p. NIC  
 Contains approximately 1700 Dutch-Indonesian entries prepared by the Indonesian Language Institute formed in Medan January 15, 2603. Also provides information on the formation and composition of the Institute.  
 Has been reprinted, with abbreviated introduction, by Adinegoro Djameluddin who was a member of the Institute, as Kamoes Istilah Bahasa Indonesia. Disoesoen menoeroet kepoatoesan Lembaga Bahasa Indonesia di Medan dan Djakarta. Boekittinggi, Pertjetakan Peroesahaan N. R. I. /1946/ 5, 79 p. (see no. 2).
- 87 **LIM KWI TIE, NJONJA.** Peladjaran bahasa Tionghwa, dengan kamoes harian Indonesia-Tionghwa, perkataan biasa dan sederhana. Tjetakan 1. Malang, Paragon Press, 2602. 126 p. NIC  
 A textbook of Chinese for Indonesians. Contains twenty-five reading selections in Chinese with Malay equivalents and a vocabulary for the selection. Several appendices give the Chinese for the names of months, days, numerals, classifiers, time, kinship terms, followed by an Indonesian-Chinese vocabulary.
- 88 **LING, C. S.** Boekoe peladjaran hoeroef Kanji (permoelaan). Memoeat tjara menoelis, tjara membatja dan latihan. Soerakarta, 2603. 96 p. NIC  
 A detailed instruction guide for introducing Indonesians to reading and writing the kanji, with numerous exercises.  
 The author pays tribute to Professor Uehara of Gun Ken Etsu Han for his valuable help.
- 89 Logat Nippon: Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Toshokyoku, 2605. 304 p. maps. NIC  
 According to the foreword Balai Poestaka assigned W. J. S. Poerwadarminta (see p. 3) to the task of compiling this Japanese-Indonesian pocket dictionary. The foreword, dated January 2605, also states: "Moreover, Indonesia, which has been given promise of independence later on, sharing its destiny with that of Japan, intends to strengthen itself to stand the bitter test." The entries are arranged under Romanized Japanese, kanji and Indonesian.
- 90 **MADJOINDO, AMAN DATUK.** Sepoeloeh tjerita kanak-kanak. Oleh Aman. Tjetakan 3. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 50 p. illus. (Serie no. 1196). Dengan izin Persdienst Nippon. NIC  
 First edition of these ten children's stories by this writer appeared in 1935.

- 91 **MADJOINDO, AMAN DATUK.** Srigoenting. Dikoempoelkan dan disoesoen oléh Aman. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka) 2605. 96 p. NIC  
Contains forty-five very short stories for children, plus eleven short poems, all treating of bravery, heroes, etc.
- 92 Marilah membéla tanah air kita dengan darah daging kita! Kitab penoentoen pembelaan tanah air oentoek oemoem. [n. p.] 2604. ii, 188 p. illus. NIC  
A manual of local defense practices with detailed illustrations for the location of various types of defenses, including civil. Also contains several songs.
- 93 Meradjoet, oentoek disekolah dan diroemah di Indonesia. Djakarta, Djawa Gunseikanbu, 2605. 66 p. illus. (no daftar 3002) NIC  
A detailed illustrated guide to crocheting for use in the home and at school. A note in the front states that this is a translation, but there is no clue as to the original or the translator.
- 94 **MOCHTAR, RADEN, 1892-** . Adja lara. Anggitané Dokter R. Mochtar. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Toshyokyoku, 2605. 40 p. illus. (B. P. no. 1567) NIC  
A brief manual in Javanese on diseases and nutrition in Indonesia with illustrations showing improved methods of hygiene which can assist in reducing the incidence of such diseases. Author was public health specialist.
- 95 \_\_\_\_\_ . Toeboeh manoesia. Dengan bantoean R. Soemarna Wirasoedarma. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 52 p. (B. P. no. 1536).  
A brief elementary manual on human anatomy and hygiene. No illustrations. Reviewed PP 21 (2603), 1060.
- 96 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . Tjétakan kedoea. 2605. NIC
- 97 **MOESLIMIN SOEMATERA BAROE.** Rapat besar kaoem Moeslimin Soematera Baroe di Medan, pada 20-6-2603. Disoesoen oleh Badan Penjiaran Bunka-ka, Medan. [Medan, 2603] 62 p. illus. At head of title: Boekoe peringatan istimewa. NIC  
Report of the Muslim Conference held in Medan, June 20, 2603, with verbatim speeches by Japanese and Indonesian spokesmen and Muslim leaders of Sumatra.

- 98 MOHEDE, J. F. Pedoman beternak ayam. Tjetakan ke-II. Djakarta, Kokoemin Tosjokjokoe (Balai Poestaka), 2603. 100 p. (B. P. no. 1494).  
A guide to poultry husbandry. Reviewed: PP 21 (2603), 854.
- 99 MOOSDIJK, P. VAN DER. Eenvoudige japansche spraakkunst. Eerste deel. Eerste druk. Batavia, N. V. Boekhandel Visser and Co., 2602. 112p. NIC  
Introductory textbook of Japanese for the use of Dutch and Dutch-speaking Indonesians. Entirely Romanized. Grammatical explanations with vocabulary lists for memorization.
- 100 MOTIK, BASJAROEDDIN RAHMAN, 1912- . 'Ilmoe saraf Indonesia. (Tjetakan kedoea). Djakarta, Poestaka Poespa, 2602. 90 p.  
According to the foreword of the second edition contained in the 3rd ed. 1950, there was no change between the first edition of 1937 and that of 2602. Author is educator and businessman.
- 101 MUDIGDO, R. Menoedjoe ke Matahari Terbit. Dikarang oleh R. Moedigdo, dengan bantoean S. Sugimoto. [Djakarta] Oesaha Baroe Penjiar [2602]. 2 v. NIC has v. 2.  
An elementary textbook of Romanized Japanese for Indonesians. Contains grammatical explanations with exercises.
- 102 NAIMUBU, BUNKYOKYOKU. Nippongo jang siapa sadja bisa. Tjetakan jang kedoea. Djakarta, Djawa Gunseikanbu [n. d.] 56 p.  
A short introduction to Japanese.
- 103 NAKAMURA, KOYA, 1885- . Sedjarah Nippon. Diterdjemahan oleh Habiban-Alwie. Palembang, Barisan Propaganda Dai Nippon, 2602. 97 p. illus. NIC  
A translation of his History of Japan. Tokyo, Board of Tourist Industry, Japanese Government Railways, 1939. A very short history of Japan from the earliest period to 1937. The appendix contains a list of the emperors of Japan with dates of their reigns.
- 104 Ndjaga koewarasan. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balé Poestaka) 2604. 39 p. illus. (B. P. no. 1531). NIC  
Treats the problems of public hygiene, including T. B. sanatoria. In Javanese.
- 105 NIEUWENHUIZEN, G. J. and A. C. SPIJKERMAN. Pemboeka akal. Djakarta, Noordhoff-Kolff, 2602. 2 v.  
Elementary school textbook of arithmetic.

- 106 NITOBÉ, INAZO OTA, 1862-1933. Busido. Disalin dengan merdéka dari oelasan Inazo Niitobe, oléh Tun Sri Lanang. Medan, Poestaka Antara, 2604. 42 p. 1st ed. NIC  
A free and greatly abbreviated translation by Tun Sri Lanang of Nitobe's Bushido. The Soul of Japan. New York, G. P. Putnam's Sons, 1907 with a brief introduction by the translator.
- 107 Oendang-Oendang dari Pembesar Balatentara Dai Nippon. (Nomor 1 Sampai 20). Betawi, Dai Nippon Gunseibu, 2602. 35 p.  
Contains twenty decrees of the Japanese Army.
- 108 OKAMURA. Perdjoeangan Singamangaradja jang ke-12. [n. p.] Balatentara Pertahanan Soematera Oetara [2605] 15 p. NIC  
A brief account of the life and deeds of the north Sumatra hero, Singamangaradja the 12th (1846-1907). Compiled at the instance of the Bunka Ka Soematera Timoer.
- 109 Orang Indonesia jang terkemuka di Djawa. Tjetakan pertama. [Djakarta?] Gunseikanbu, 2604. 552 p. NIC  
This volume contains biographical sketches of 3070 outstanding Indonesians residing on Java. These are divided into categories according to their jobs or skills, beginning with government officials. In the foreword the compiler (not known) states in some detail the criteria for inclusion. A few failed to turn in their biographical data, but most did so, according to the foreword. There is an alphabetical list of names at the end of the volume, together with a list of defined abbreviations used in the volume.
- 110 OZU, SATIO. Djiwa baroe. 1st ed. [Bandung, Tjahaja 2603] 142 p. illus. NIC  
A collection of twenty-seven essays on a variety of subjects, but largely on Japanese subjects. A follow-up of no. 111.
- 111 \_\_\_\_\_ . Wadjah semangat. [Bandung, Perpoestakaan Tjahaja, 2602] 106 p. portrait of author. NIC  
This is a collection of propagandistic articles which appeared originally in the Bandung newspaper Tjahaja. In the foreword the author acknowledges the help of Mashud Hardjokusumo and Iskandar Widyopranoto in preparing this work for publication.
- 112 PALINDIH, ROESTAN SUTAN, 1898- . Dasima. Kissah Lama Menoeroetkan langgam baroe. Djokjakarta, "Kabe," 2602. 55 p.  
An older story.

- 113 PAMUNTJAK, KUSUMA SUTAN, NUR SUTAN ISKANDAR and AMAN DATUK MADJOINDO. Peribahasa. Djakarta, Kokumin Tosyokijokoe (Balai Poestaka), 2603. 367 p. (B. P. 1504).  
Contains approximately 2700 Indonesian proverbs from all regions of the country, accompanied by definitions, explanations, and variations. Reviewed: PP 21 (2603), 854.
- 114 Pandangan Hidoep Bangsa Nippon. Tjetakan ke-I. Djakarta, Djawa Sinbun Kai, 2605. 83 p.  
According to the title, a view of life of the Japanese people. Have not seen.
- 115 PANÉ, ARMIJN, 1908- . Langkah baroe. Peladjaran bahasa Indonesia dengan tjara baroe. (Een nieuwe methode om de Indonesische taal te leeren beheerschen). Djakarta, Oesaha Baroe [2602] 184 p. NIC  
The author says (p. 2): "This book is intended for the educated Indonesian and Dutchman. For the student of the Indonesian language the greatest difficulty lies in the syntax." His point of departure, thus, is syntactical. The work consists of fifteen chapters, each with a grammatical introduction, readings, and selections for translation. A vocabulary is to be found at the end of the book. It is in Indonesian and Dutch. Pané is a well-known novelist, playwright, and grammarian.
- 116 PANÉ, SANOESI, 1905- . Sedjarah Indonesia. Djakarta, Balai Poestaka, 2603. 3 v. (No. 1500-b)  
A history of Indonesia: v. 1. (143 p. illus.): From the earliest period to the end of the Modjopahit period; v. 2 (143 p. illus.): Up to 1800; v. 3 (145 p. illus.): 1800-1870. Reviewed: PP 21 (2603), 72 by Madikin Wonohito. Author is well-known writer and editor.
- 117 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 96 p., 3 l. illus. (B. P. 1500c) NIC  
This is volume four of no. 116 and treats the period 1854-1942. Pp. 95-96 give the chronology of Japanese military and naval activity from December 9, 1941 to the surrender of the Dutch in Bandung March 9, 1942.
- 118 Pangan sing moenpangati. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2604. (B. P. no. 1551) NIC  
A booklet in Javanese on nutrition and diet.

- 119 Panggoeng Giat Gembira Lakon Sandiwara dan Leloetjoen.  
Djl. II. Djakarta, Djawa Hookookai Keimin Bunka Shidosho (Kantor Besar Poesat Keboedajaan), [2605].  
26 p.  
Contents: Kotot Soekardi: Koesoema Noesa (lakon dalam 2 babak); Ananta Gs.; Ajoo ... Djadi Roomusha! (Leloetjoen dalam 1 babak). D. Djojokoesoemo: Awas, Mata-mata Moesoeh (Sandiwara dalam 2 babak). A volume of original plays written during the Japanese period specifically intended for presentation in the desa. One of these is a comedy. This is volume two. I have not seen volume one.
- 120 PANITYA PASAR MALAM. SYUU HOOKOOKAI. Riwayat dan perdjoangan pahlawan-pahlawan Indonesia.  
Sepintas laloe. Oleh Panitya Pasar Malam Madiun Syuu Hookookai. Bahagian Pertoendjoekan Pembelaan. Madiun, Pertjetakan Hookookai, 2605. 24 p. NIC  
A volume of brief biographical accounts of Untung Suropati, Imam Bondjol and Diponegoro.
- 121 PARDI, MAS. 1901- . Boekoe peladjaran ilmoe penje-berangan laoet. [Djakarta, Kaidji Sookyoku, 2603]  
54 p. NIC  
An elementary navigation manual for use in sea-manship classes. Author has worked with the Hydrographic Division at Tandjung Priok, Djakarta.
- 122 Peladjaran Bahasa Nippon oentoek oemoem. Djilid pertama.  
Djakarta, Djawa Gunseikanbu, 2605. 165, 3, 39 p.  
pt. I. No more published?  
A textbook of Japanese for Indonesians.
- 123 Peladjaran Nippon-Melajoe. Djakarta, Asia Raya, 2602. 255 p.  
A textbook of Japanese.
- 124 Perdjalanan kearah Indonesia Merdeka. [Djakarta ?]  
Diterbitkan oleh: Dokuritu Zyunbi Tyoosakai Zimukyoku [2605 ?] 145 p.  
Contains some documents and speeches by President Sukarno concerning preparations for independence. Dokuritu ... is the Japanese equivalent of Badan Penyelidik Usaha<sup>2</sup> Persiapan Kemerdekaan (Investigating Committee for the Preparation of Independence).
- 125 Perintis Djalan. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balai Poestaka), 2604. 35 p. illus. (B. P. No. 1548)
- 126 \_\_\_\_\_ . Tjétakan 2. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2605. 35 p. illus. NIC  
A propagandistic pamphlet for recruiting Indonesians into the armed services during the Japanese period. An attempt to remove a dislike for the military.

- 127 POLAK, B. The Rawah Lakbok (South Priangan Java); investigation into the composition of an entrophic topogeneous bog. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 44 p. tables, map.
- 128 PRAWIRANEGARA, R. ISIS. Lalab-lalaban. Djakarta, Jawa Goenseikanboe (Bale Poestaka), 2603. 100 p. illus. (no. 1527).  
A book on cold vegetables served with curry.
- 129 \_\_\_\_\_ . Oebar kampoeng. Tjetakan. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Bale Poestaka), 2604. 34 p. 2 l. (B. P. no. 1520). NIC  
Contains seventy medical recipes with index. In Javanese. Reviewed: PP 21 (2603), 854.
- 130 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . Tjitakan kadoea. 2604. 34 p. illus. (B. P. no. 1520).
- 131 PRIJONO, RADEN, 1907- . Sedikit tentang sedjarah Asia Timoer Raja dan sedjarah Tanah Djawa. Djakarta, Balai Poestaka, 2605. 40 p. (B.P. 1578) NIC  
A lecture on the history of Greater East Asia and Java delivered on behalf of the Shūmubu (Office of Religious Affairs) to a gathering of religious leaders at the Central Advisory Council building in Djakarta May 24, 2604. This lecture formed part of a one-month training course for ulamās and kijahis. The author has been a university professor, faculty dean, and Minister of Education.
- 132 \_\_\_\_\_ . Tjoeplikian babad Asia Wétan Agoeng serta Babad Tanah Djawi. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2605. 46 p. (B.P. 1584). NIC  
Javanese version of no. 131.
- 133 \_\_\_\_\_ . Tjoetatan tina sadjarah Asia Timoer Raja djeung sadjarah poelo Djawa. kening Priyono: disoendakeun koe R. Satjadibrata. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2605. 39 p. (B. P. 1581). NIC  
Sundanese version of no. 131.
- 134 PURWADARMINTA, WELFRIDUS JOSEPH SABARIJA, 1903- Baoesastra Indonesia-Djawi. Tjap-tjapan kaping tiga. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2605. 203 p. (B.P. 1450). NIC  
An Indonesian-Javanese dictionary. An expanded version of no. 135. Author is a well-known lexicographer and taught Malay in Japan from 1932 to 1938.

- 135 PURWADARMINTA, WELFRIDUS JOSEPH SABARIJA, 1903-  
Baoesastra Mlajoe-Djawi. Djakarta, Bale Poestaka 2602.  
 169 p. (no. 1450)  
 A Malay-Javanese dictionary. Reviewed: AR 22  
 May 2602.
- 136 Baoesastra Mlajoe-Djawi. Tjet. 2. 2604. 219 p.
- 137 Kamoes hairan. Nippon-Indonesia; Indonesia-Nippon.  
 Djakarta, Toko Boekoe Pendidikan, 2602. 158 p.  
 Tjet. 1. NIC  
 A Japanese-Indonesian and Indonesian-Japanese  
 pocket dictionary intended for users of his Puntja  
Bahasa Nippon (no. 197), but somewhat expanded over  
 the vocabulary of Puntja. Romanized Japanese.
- 138 Kamoes hairan. Nippon-Indonesia; Indonesia-Nippon.  
Tjétakan ke-2 ditambah dan diperbaiki. Djakarta,  
 Pendidikan [2602]. 191 p. NIC  
 A somewhat expanded version of no. 137. Author  
 acknowledges the valuable assistance he received from  
 Professor K. Uyehara, chief of the Office for Inspec-  
 tion of Publications. Reviewed: AR 24 Nov. 2602.
- 139 Kamoes hairan. Nippon-Indonesia; Indonesia-Nippon.  
Tjétakan ketiga, ditambah dan diperbaiki. Djakarta,  
 Pendidikan [2603] 191 p. NIC
- 140 Kawi-djarwa. Damelanipoen W. J. S. Poerwadarminata.  
 Djakarta, Balé Poestaka, 2603. (Serie 1446). 48 p. NIC  
 A brief Old Javanese-Modern Javanese glossary in  
 Romanization.
- 141 Latihan pertjakapan Nippon. Djakarta, Pendidikan, 2602.  
 62 p. (Tjetakan 1)  
 Contains twenty conversations on various topics in  
 Romanized Japanese, followed by the Indonesian equiva-  
 lent. Also provides an Indonesian-Japanese vocabulary  
 list.
- 142 Latihan pertjakan Nippon. Tjetakan 2, 2602. 62 p. NIC

- 143 RASAD, B. Z. Ilmoe toemboeh-toemboehan. Oentoek dipakai di sekolah djoeroe-obat (assistant-apotheker). Djakarta, Ika Daigaku Yakugakubu, 2605. 92 p. illus. NIC  
Discusses the science of botany with special reference to those Indonesian plants which can be utilized in the preparation of medicines. Intended for use in School for Pharmacists' Assistants. Contains descriptions of two hundred such plants.
- 144 RASAD, BG. Z. Langkah ke atoeran. Boekoe soerat-menjoerat dan pidato-pidato dalam bahasa Indonesia. Tjetakan jg kedoea. Djakarta, Poespa-Sari [2602] 128 p.  
A text for correct letter writing and speechmaking. Author was director of Indonesian language courses for employees of the municipality of Djakarta. Reviewed: AR 19 Aug. 2602.
- 145 SAKURA, pseud. Toedjoean Nippon ke Indonesia. Boekit Tinggi, Pertjetakan Agam, 2602. 80 p. NIC  
A booklet of explanation for Japan's aim in Indonesia. Quotes a lengthy article from Padang Nippo. Foreword by Arifin Zainoen.
- 146 SAKURAI, TADAYOSHI. Niku-dan, koerban manoesia; boekoe tjabatatan seorang opsir Nippon waktoe mengepoeng dan menjerang Port-Arthur. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balai Poestaka), 2604. 192 p. NIC  
An account by a Japanese officer of the encirclement and surrender of Port Arthur during the Russo-Japanese war in 1905. The foreword is by Shigenobu Okuma, but there is no clue to translator or to original title. Reviewed: PP 22 (2604), 408-409; 485-486.
- 147 SANIF, SUTAN, 1891- . Djagoeng. Sing ndjawakaké Wasir Reksawardaja. Tjap<sup>2</sup>an kapindo. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2604. 25 p. illus. (B.P. no. 1513) NIC  
Javanese version of no. 148. Author is an agricultural expert. Author of many books on agriculture.
- 148 \_\_\_\_\_ . Djagoeng. Tjetakan kedoea. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin, Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2604. 25 p. illus. (B.P. no. 1329) (Koentji Tani 3) NIC  
An illustrated manual on the cultivation of corn.
- 149 \_\_\_\_\_ . Hoei Boled. Disoendakeun koe M. A. Salmoen. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Bale Poestaka), 2604. 24 p. illus. (B.P. no. 1545) NIC  
The Sundanese version of no. 156.

- 150 SANIF, SUTAN, 1891- . Katjang pendem. Sing ndjawakaké Wasir Reksawardaja. Tjap<sup>2</sup>an kapindo. Djakarta, Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2604. 22 p. illus. (B.P. no. 1515). NIC  
Javanese version of no. 151.
- 151 \_\_\_\_\_ . Katjang tanah. Tjetakan kedoea. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosjokyoku (Balai Poestaka), 2604. 24 p. illus. (B.P. no. 1283) (Koentji Tani) NIC  
A manual on the cultivation of peanuts.
- 152 \_\_\_\_\_ . Ketela pohoeng. Sing ndjawakaké Wasir Reksawardaja. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2603. 30 p. illus. (B.P. no. 1514)  
A discussion of the cultivation of cassava and its use as a food. Well illustrated. Reviewed: PP 21 (2603), 798.
- 153 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ . Tjap<sup>2</sup>an kapindo. 2604. 30 p. illus. (B.P. no. 1514) NIC
- 154 \_\_\_\_\_ . Ketela rambat. Sing ndjawakaké Wasir Reksawardaja. Tjap<sup>2</sup>an kapindo. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2604. 25 p. illus. (B.P. no. 1512). NIC  
The Javanese version of no. 156.
- 155 \_\_\_\_\_ . Nandoer pari. Karangane Soetan Sanif. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2604. 64 p. illus. (B.P. no. 1552). NIC  
An illustrated popular guide in Javanese to rice cultivation, storing, and processing.
- 156 \_\_\_\_\_ . Oebi djalar. Tjetakan kedoea. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 24 p. illus. (B.P. no. 1394). (Koentji Tani 4) NIC  
An illustrated manual on the cultivation of sweet potatoes.
- 157 \_\_\_\_\_ . Oebi kajoe (téla pohon). Tjetakan kedoea. Djakarta, Djawa Goenseikanboe (Balai Poestaka), 2603. 33 p. illus. (B.P. no. 1298). NIC  
An illustrated manual on the cultivation of cassava.
- 158 \_\_\_\_\_ . Soeok. Karangane Soetan Sanif; kenging njoendakeun R. Saban Achmad. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2604, 22 p. illus. (B.P. no. 1557). NIC  
Sundanese version of no. 151.

- 159 SARDJITO, MAS, 1891- . Dari hal mentjari keséhatan.  
Oléh Sardjito dan R. Ahmad Wongsosewojo. Tjétakan 2.  
Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Toshokyoku, 2605.  
60 p. illus. (B.P. 332). NIC  
Elementary practical handbook on hygiene and  
hygienic practices with useful illustrations, some in color.  
By a well-known physician, scholar, and educator.
- 160 SASEO ONO. Koempoelan gambar<sup>2</sup> dalam mengikoeti perang di  
Djawa. Disoesoen oléh Barisan Propaganda. Djakarta,  
Djawa Shimbun Sha, 2605. plates.  
A collection of pictures which reflect the war in  
Java. Text in Japanese and Indonesian.
- 161 SATJADIBRATA, RADEN, 1886- . Kamoes leutik Soenda-  
Indonesia. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku  
(Balé Poestaka), 2605. 102 p. (B.P. no. 1585). NIC  
A pocket-size Sundanese-Indonesian dictionary by  
the doyen of Sundanese scholars and longtime editor at  
Balai Pustaka.
- 162 \_\_\_\_\_ . Kamoes Soenda-  
Melajoe. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku  
(Balai Poestaka), 2604. 379 p. (B.P. no. 1561). NIC  
A Sundanese-Malay dictionary.
- 163 \_\_\_\_\_ . Oendak-oesoek Basa  
Soenda. Djakarta, Balé Poestaka, 2603. 51 p.  
(daptar no. 1506)  
A description of levels of language and usage in  
Sundanese. Reviewed: PP 21 (2603), 595-96.
- 164 SATO, T. Nichi-djo Nippongo radjio koza. Penoeentoen goena  
pengadjaran basa Nippon tiap-tiap hari dengan radio.  
Leidraad voor een radio cursus in elementair Nipponsch.  
[n. p. , Barisan Propaganda, 2603?] 2 pts in 1 v. (42 p.)  
NIC  
An elementary course for learning Japanese via the  
radio.
- 165 SIAHAAN, L. Ichtisar sedjarah Indonesia, oentoek sekolah  
menengah. Disoesoen berdasarkan karangannja E. F. E.  
Douwes Dekker, oleh L. Siahaan. Bandoeng, Poestaka  
Ksatrian [2604] 76 p. map. NIC  
A brief survey of the early history of Indonesia for  
use in the Indonesian secondary school. It treats the  
older periods (pre-European, Mataram, and Padjadjaran)  
and the later ones (Modjopahit, the coming of Islam and  
of the Portuguese). Printed by Bandoeng Insatu Kozyo.  
Pages 13 and 14 of NIC's copy are damaged.

- 166 SINAR BAROE (Semarang). Nomer setahoen peringatan. [Semarang, 2603] 1 v. (104 p.) illus. NIC  
This commemorative volume contains 49 articles on a variety of topics, including much information on journalism in Indonesia. Richly illustrated.
- 167 \_\_\_\_\_ . Nomor peringatan setahoen pembangoenan Djawa Baroe. Semarang, 2603. 72, 31 p. illus. NIC  
Contains a large number of articles, accompanied by illustrations, by Indonesian officials of Semarang and vicinity, together with accounts of the Japanese landing and takeover of Java.
- 168 SINAR MATAHARI (JOGJAKARTA). Njanjian Nippon oentoek oemoem. Djokjakarta [2602] 1 v.  
Contains thirty-four Japanese songs in Romanized Japanese, using numbers instead of musical notes.
- 169 \_\_\_\_\_ .  
[Tjetakan jang baharoe] [2603] 1 v. NIC
- 170 Soemo. Djakarta, Kantor Pengadjaran, 2604. 23 p. illus. NIC  
A detailed description, with many illustrations, of the important Japanese style of wrestling called Sumo. Gives the Japanese terms, illustrates the forty-six holds and the opening and closing ceremony.
- 171 STEUTEL, H. E. Nephelometric determination of chloride calomel. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 10 p. illus., tables.
- 172 SUGORO. Pentjak. Oléh Soegoro dan Saksono. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2605. 39 p. illus. (B. P. no. 1428).  
A detailed account of pentjak, a stylized dance of defense, and its important role as a true means of self-defense. Various positions and movements are carefully illustrated.
- 173 \_\_\_\_\_ . Tjetakan kedoea. 2605. 39 p. illus. (B.P. no. 1428). NIC
- 174 SUKMONO, R. Kasijaté kedelé. Pepiridan saka boekoe Mlajoe "Katjang kedelai." Sing ngimpoen R. Soekmono. Tjap-tjapan 2. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2604. 24 p. (no. 1510). NIC  
Discusses nutritive value of the soybean and provides a number of recipes for its use. Reviewed: PP 21 (2603), 798.

- 175 **SUKMONO, R.** Noeloengi wong katjilakan. Sing ngarang R. Soekmono. Tjap<sup>2</sup>an kapindo. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2605. 51 p. illus. (B.P. no. 1565). NIC  
An illustrated manual on first aid in Javanese. Contains illustrations of human anatomy and explains use of tourniquets, resuscitation, stopping of nosebleed, removal from contact with electricity, etc.
- 176 **SUPARDI, IMAM, 1906-1963.** Keris Empoe Gandering. Tjerita riwayat para radja Toemapel. Soerabaja, Soeara Asia, 2602. 71 p. illus.  
An account of the lives of the kings of Tumapel, based on portions of the Pararaton of the Modjopahit period. Reviewed: PP 21 (2603), 68 by H. B. Jassin. Author of a number of novels, biographies and grammars.
- 177 \_\_\_\_\_ . Kintamani. Tjétakan ke-2. Soerabaja, Poespita Poestaka, 2602. 87 p. NIC  
Appears to be a reprint of a novel first published in 1932. Contains four illustrations by Karyono. This novel is laid in Bali. Reviewed: AR 23 Nov. 2602.
- 178 \_\_\_\_\_ . Paramasastera Indonesia (jang sederhana). Tjétakan ke-I. Soerabaja, Soeara Asia, 2602. 80 p.  
A short grammatical exposition of the Indonesian language for the use of Indonesians. Discusses the "Word and the Sentence," "the Orthography," "the Sounds, Form classes and Word Formation."
- 179 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ .  
Oleh Imam Soepardi. Tjétakan ke-2. 2602. 80 p. NIC  
A reprint of no. 178.
- 180 \_\_\_\_\_ . \_\_\_\_\_ .  
Tjétakan ke-III. Soeara Asia Bagian Perpoestakaan, 2603. 78 p. 2 l.
- 181 \_\_\_\_\_ . Poesporini. Soerabaja, Poespita Poestaka, 2603. 72 p.  
A novel. Have not seen.
- 182 \_\_\_\_\_ . Riwayat Laksamana Togo dengan Perang Nippon-Roesia. Soerabaja, Poespita Poestaka, 2602. 70 p. illus.  
Have not seen. According to the title, it is the account of Admiral Togo in the Russo-Japanese War.

- 183 SUPARMA SATIADIREDDJA, 1907- . Miara njiroean.  
Karangan Soeparma Satiadiredja; kenging njoendakeun  
R. Isis Prawiranegara. Djakarta, Gunseikanbu  
Kokumin Tosyokyoku, 2604. 51 p. illus. (B.P. no. 1558).  
NIC  
An illustrated beekeeping manual in Sundanese.
- 184 SURJO-WINARSO, R. M. Serat halad-halad bedhahipoen Tanah  
Djawi, karanganipoen R. M. Soerjo-Winarso.  
Poerwokerto, Logawa, 2602. 29 p. NIC  
On mysticism in Java. In Javanese.
- 185 SUTIKSNA, S. P. Nangkaraké wedoes. Anggitané S. P.  
Soetiksna. Tjap-tjapan kapindo. Djakarta, Gunsei-  
kanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka) 2604.  
79 p. illus. (B. P. no. 1306). NIC  
An illustrated manual on goat raising in Javanese.
- 186 TAKAHASHI, KŌRYŌ. Soeara zaman; sja'ir dan pantoen pada  
masa perang ini. [Djakarta, Djawa Gunseikanbu, Hon-  
yakusito, 2605] 7, 133 p. NIC  
Author of this volume was an army colonel. In  
the introduction Sudjono states that Takahashi spent a  
year in Malaya in the middle twenties and began the study  
of Malay. Contains thirty-five sja'ir of the war period,  
eighteen pantuns, which are translations of Japanese  
poems in Indonesian, and several children's songs. The  
Indonesian and Japanese are on opposite pages.  
"A remarkable collection of poems which saw the  
light in 1944 and consisted of war songs in Japanese  
and Malay. The poet is a Japanese who had lived for  
years on Java and had mastered Malay so well that he  
was able to give his feelings a poetic form in that  
language" (NIOJB, 198).
- 187 TAKATO, AKITAKA. Dari sekolah kemédan perang. Djakarta,  
Poesat Keboedajaan, 2604. 76, 67 p. illus. NIC  
Contains the Japanese text and an Indonesian  
translation by T. Ichiki of a small volume of personal  
experiences by a Tokyo University graduate who became  
a naval officer and participated in the struggle in the  
Solomons and at Guadalcanal. Reviewed: PP 23(2605), 34.
- 188 Tembang Djawa. Kanggo ing "Sekolah Pertama" sarta "Sekolah  
Ra'jat." Kang basane priboemi basa Djawa. Djakarta,  
Djawa Gunseikanbu, 2604. 101 p. (no daptar 1801). 101 p.  
An elementary textbook in Javanese. Have not  
seen.

- 189 **TJAJAJA** (Bandung). Nomor istimewa, sebagai tanda ikoet berterima kasih seraja memperingati "Hari Pembangoenan Asia Raja." Bandoeng, 2602. 36 p. illus. NIC  
 Contains fifteen articles, largely by Indonesians, on a variety of subjects, but several treat of Bandung and Priangan specifically. The newspaper of which this was a special number appeared regularly from June 1, 1942 to September 10, 1945.
- 190 Tjara mengadjar kyoren oentoe "Djawa-Seinendan." Djakarta, Djawa Goenseikanboe [2603] 88 p. illus. NIC  
 A military drill and physical exercise manual with accompanying diagrams and illustrations for the use of those participating in the Seinendan (a youth movement with quasi-military training) on Java. Also contains information for a commanding officer together with military commands in Japanese kanji with the Indonesian equivalents.
- 191 Tjeritera lama. Djakarta, Djawa Gunseikanbu, 2603. 148 p. (no. daftar 451, B. P. no. 1503)  
 A volume of older stories. Compiled by the staff of Kantor Pengadjaran.
- 192 \_\_\_\_\_ . Tjetakan kedoea. 2604.
- 193 **TOHIR, KASLAN ABDULLAH.** 1911- . Pedoman bertjotjok tanam. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2605. 2 v. illus. (B.P. no. 1573). NIC has v. 2.  
 A textbook on agriculture written for the purpose of increasing food production.
- 194 **TOXOPEUS, H. J.** Notes on the water relations and periodicity of the kapok tree, Ceiba pentandra. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 19, 5 p. illus.
- 195 \_\_\_\_\_ . The variability and the origin of Ceiba pentandra (L) Geartn, the kapok tree. Bogor, Chuo Noozi Sikenzyoo, 2603. 20, 3 p. illus., map.
- 196 **TUMENGGUNG, CHAILAN SJAMSU DATUK.** Berbagai-bagai keperluan kaoem isteri. Tjetakan ke-3. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balai Poestaka), 2604. 64 p. (Pedoman Roemah Tangga 3) (B. P. no. 1380).  
 A household guide by a well-known woman leader and writer.
- 197 **UJI, TAKEO.** Basis-Nipponsch. Door T. Uji en W. J. S. Poerwadarminta; in 't Nederlandsch bewerkt door Lantas H. Barat. Djakarta, Taman Penerbit "Pendidikan" [2602] 278 p. NIC  
 A Dutch language adaptation by Lantas H. Barat of no. 198.

- 198 UJI, TAKEO. Poentja bahasa Nippon; berisi: 'Ilmoe bahasa, peladjaran, kamoos (Nippon-Indonesia; Indonesia-Nippon); terkarang oleh T. Uji dan W. J. S. Poerwadarminta. Tjetakan jang ke-2. Djakarta, Oesaha Baroe, 2602. 305 p. NIC  
This is a textbook of Japanese for Indonesians. Everything is presented in Romanization. T. Uji was professor at the Takushoku University in Tokyo. Poerwadarminta was lecturer in the Indonesian language at Sekolah Bahasa Asing in Tokyo. The first edition, according to the foreword, appeared in 1934. This is presumably a reprint of the earlier edition.
- 199 \_\_\_\_\_ . Terkarang oléh  
T. Uji dan W. J. S. Poerwadarminta. Tjetakan jang 3. Djakarta, Pendidikan [2602] 306 p. NIC  
3rd ed. This is a reprint of no. 198. Only typographical errors have been corrected.
- 200 \_\_\_\_\_ . Terkarang oléh  
T. Uji dan W. J. S. Poerwadarminta. Tjetakan jang 5. Djakarta, Taman Penerbit "Pendidikan" [2603] 175 p. NIC  
According to the foreword this edition is the same as no. 199, but with a different format.
- 201 USMAN. Peladjaran Bahasa Indonesia oentoek Sekolah Rendah. Oleh Oesman. Djilid I. Djakarta, Balai Poestaka, 2602. 52 p.  
Elementary school textbook in the Indonesian language.
- 202 UYEHARA, KUNZŌ. Goenoeng djin. [Bandoeng] Poestaka Ksatrian, 2602. 26 p.  
Have not seen. Author has written several Malay grammars. He was attached to the Java Expeditionary Force Headquarters with the coming of World War II and later was assigned to General Staff Headquarters (Irikura 411).
- 203 VOORT, M. VAN DER and F. A. WENTHOLT. Soil expedition North New Guinea; II. The backcountry of Manokwari. Bogor, Chuo Noozu Sikenzyoo, 2603. 17 p. tables.
- 204 WASIR REKSAWARDAJA. Dadi bijoeng. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku (Balé Poestaka), 2604. 97 p. (B. P. no. 1308).  
Have not seen. Appears to treat of obstetrics.

- 205 WASIR REKSAWARDAJA. Nggedèkaké asli boemi. Djakarta, Gunseikanbu Kokumin Tosyokyoku, 2604. 52 p. illus., tables. (B. P. no. 1553). NIC  
A Javanese language pamphlet on increasing agricultural production.
- 206 WIRAHANDAJA, S. Panoelakipoen sesakit ajam. Tjap-tjapan kaping kalih. Djakarta (Bale Poestaka), 2604. 52 p. (B. P. no. 1530). NIC  
Third edition of a popular work on poultry diseases in the Javanese language.
- 207 WIRAPUSTAKA, NGABEHI. Tatatjara. Anggitanipoen Kjai toewin Njai Padmasoesastera; dipoen bijantoe dateng Bagoes Ngarpah. Djakarta, Bale Poestaka, 2604. (Serie no. 1464). 192 p. NIC  
A work in Javanese on Javanese customs and manners. List of contents found on p. 192.
- 208 WIRJODIHARDJO, M. WIKSAKSONO. Nephelometric determination of sulphate. Bogor, Chuo Noozu Sikenzyoo, 2603. 12 p. illus., tables.
- 209 YAMIN, MUHAMMAD. 1903-1962. Sedjarah peperangan Dipanegara, pahlawan kemerdekaan Indonesia. Djakarta, Sinbun Kai, 2605. v, 149 p.  
An account of the Javanese hero, Diponegoro, by a well-known writer and government official. This edition contains an introduction by Ir. Soekarno dated July 31, 2605.
- 210 YANG KUANG. Peladjaran bahasa Nippon Chunghwa Indonesia. [oleh] Yang Kwong. Djakarta, Kwong Tay, 2603. xii, 280, viii p. 4th ed. NIC  
A Japanese grammar for the use of Chinese and Indonesian speakers. The words, phrases, and sentences appear in three columns: Japanese kanji and Romanization, Chinese, and Malay, with grammatical notes from time to time in Chinese and Indonesian (Malay).
- 211 YUJI ISOBE. Njioer melambai. [Sepatah kata penjonsong, oleh Soekarno] Djakarta, Kokumin Toshokyoku, 2605. 128 p. (B. P. 1574). NIC  
This is a series of fifty essays and vignettes by a Japanese journalist which appeared in Asia Raya. The subject matter ranges widely. The author was a special correspondent for Asahi in New York and London before the war. Maruyama Takashi has a few words of welcome and Darmawidjaja, an Indonesian journalist, writes a foreword. Ir. Soekarno also introduces the work with some words of welcome. P. 126 contains brief biographical data. Reviewed: Pradj. 1 (15 May 2605), no. 16, 21-23. Among other things, the author compares the oratory of Winston Churchill, Franklin Delano Roosevelt, and Ir. Soekarno.

- 212 ZAIN, SUTAN MOHAMMAD, 1887-1962. Djalan bahasa Indonesia. Surabaya, Ksatria, 2602. 198 p.  
A widely used grammar, Soetan Mohammad Zain says, for the secondary school and teachers' colleges. It is still in demand, as shown by the 11th edition of 1958. Author was professor and well-known scholar of Indonesian.

- 213 \_\_\_\_\_ . Tjetakan jang kedoea jang diperbaiki dan ditambahi. Soerabaja, Soera Asia Bagian Perpoestakaan, 2604. 198 p. NIC  
A slightly enlarged and revised edition.

- 214 \_\_\_\_\_ . Kitab soerat-menjoerat dalam bahasa Indonesia. Djakarta, Doenia Baroe [2602] 55p., I I. NIC  
A manual of correspondence in Indonesian. "Diterbitkan dengan seizin Pemerintah Balatentara Dai-Nippon."

-----

Later additions, hence out of order, and not included in index,

- 214A HATTA, MOHAMMAD, 1902- . Beberapa fasal ékonomi. Djalan ke ékonomi dan kooperasi. Djakarta, Oesaha Baroe "Penjiar" [2602] 133 p. NIC  
A series of essays on the subject of economics and cooperatives. According to the foreword these were written between 1935 and 1941 while the author was in exile in Eastern Indonesia.

- 214B JAVA (JAPANESE MILITARY ADMINISTRATION 1942-45). JAWA HOKŌKAI. Peratoeran-peratoeran Himpoenan Kebaktian Rakjat (Boelan 2 Tahoen 2604). Djakarta, Panitia Persiapan Himpoenan Kebaktian Rakjat, 2604. 47 p., diags. NIC  
Contains the regulations and structure of the People's Loyalty Organization, probably better known by its Japanese name, Djawa Hōkōkai. Nominally headed by Soekarno, it was directly under the command of the Gunseikan, the Japanese commander in chief. As a highly developed organization, it possessed branches in virtually every desa.

## ALMANACS

- 215 ALMANAK ASIA RAYA Tahoen ke-I. Djakarta, Asia Raya,  
Bagian Penerbitan (2603). 258 p. illus. NIC.
- 216 \_\_\_\_\_ Tahoen ke-II. Djakarta, Djawa  
Sjinboen Sja (2604). 280 p. illus. NIC.
- 217 ALMANAK DAI TOA (Asia Timoer Raja) Disoesoen oleh  
Hassan Noel 'Arifin. Medan, Toko Boekoe "Antara"  
(2602). 36 p. NIC.
- 218 JAWA NENKAN Djakarta, Jawa Shinbunsha, 2604. 473 p.  
illus. NIC.  
In Japanese.
- 219 ALMANAK SOEARA. Soerabaja, Soeara Asia, 2603.
- 220 \_\_\_\_\_ Soerabaja, Soeara Asia, 2604. 216 p.  
illus. NIC.

## FOLDERS

- 221 DAI NIPPON ORHANISASI KEBUN PERTARUHAN KELUAR-  
KAN SAJUR-SAJURAN DAN LAIN-LAIN HASIL BUMI.  
Kema'moeran masjarakat kaoem tani Indonesia.  
Persatoean balatentara dan ra'jat. Membantoe  
pembangoenan Asia Raja. [Djakarta? Dai Nippon  
Orhanisasi P. K. S., Bagian Propaganda, 2602/  
folder (2 p.) illus. 33 cm. NIC.

LIST OF NEWSPAPERS (MARCH 6, 1942-AUGUST 16, 1945)  
IN THE CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

- 222 ALGEMEEN INDISCH DAGBLAD v. 47, no. 57 (March 9, 2602) and "Speciale editie" no. 1-12 (March 11-25, 2602). Bandung.
- 223 ASIA BAROE v. 1, no. 5 (March 24, 2602). Djakarta.
- 224 ASIA RAYA Poesat persoeratkabaran di Djawa. v. 1-4, April 29, 2602-Sept. 7, 2605. Djakarta, Djawa Shimbun Sha. 4 v. illus.
- 225 ASIA RAYA Register Asia Raya, Oct. 2603-Sept. 2605 [n. p. 194-?] In Dutch.
- 226 BERITA OEMOEM v. 6, nos. 51 (March 5, 2602), 53-58 (March 9-14, 2602), 60-95 (March 17-28, 2602). Djakarta.
- 227 KAOEM MOEDA v. 21, nos. 64 (March 24, 2602), 67-70 (March 27-April 1, 2602), 74-82 (April 8-17, 2602), 84 (April 20, 2602). Bandung.
- 228 KUNG YUNG PAO Bagian bahasa melajoe. v. 2-4, 2603-2605. Djakarta, Djawa Shimbun Kai. Incomplete.
- 229 NATIONALE COMMENTAREN v. 5, no. 10 (March 7, 2602). Bandung.
- 230 NOOD-EDITIE VAN DE SEMARANGSCHE DAGBLADEN. nos. 10-30 (March 19-April 11, 2602). Semarang.
- 231 PEMANDANGAN v. 10, nos. 51 (March 9, 2602), 54 (March 12, 2602), 56 (March 14, 2602), 57 (March 16, 2602), 59 (March 18, 2602), 60 (March 19, 2602), 62-94 (March 21-April 29, 2602), 95-98 (May 16-20, 2602). Djakarta.
- 232 SINAR BAROE v. 1-2. 2602-2603. Semarang [Djawa Shimbun Kai] Incomplete.
- 233 SINAR MATAHARI Jan. 27, 2603-March 28, 2605. Soerat kabar Minseibu, Ambon. Incomplete.  
Imprint varies: Beginning with tahoen II, no. 30: Ceram Sinbun-Sya. "Terbit hari Raboe dan Sabtoe."

- 234 SOEARA ASIA v. 1-4, 2602-2605. [Soerabaja, Djawa  
Shimbun Kai, Tjabang Soerabaja.  
Ceased publication with v. 4, no. 220.
- 235 SOEARA OEMOEM v. 11, no. 23-26 (April 4-8, 2602), 28-30  
(April 10-13, 2602).
- 236 SOERABAIASCH HANDELSBLAD v. 90, no. 66 (March 27, 2602).  
Surabaja.
- 237 TJAJA TIMOER v. 7, no. 1818 (March 24, 2602). Djakarta.

LIST OF PERIODICALS (MARCH 6, 1942-AUGUST 16, 1945)  
IN THE CORNELL UNIVERSITY LIBRARY

- 238 ASJ-SJOE'LAH Djakarta, Gunseikanbu Syumubu, 2604--  
Published in Indonesian, Javanese, and Sundanese, all  
in Arabic script. NIC has the commemorative volume  
only.
- 239 BERITA GUNSEIKANBU [Djakarta?] Hoodoobu, 2605.  
First number issued by the Djawa Gunseikanbu.  
Sept. 10-24, 2605.
- 240 DJAWA BAROE Djakarta, Djawa Shimbun Sha, Jan. 1, 2603-  
Aug. 1, 2605. Illustrated biweekly in Indonesian and  
Japanese. Complete.
- 241 INDONESIA MERDEKA Djakarta, Hōkōkai, Himpoenan  
Kebaktian Rakjat, 2605. A biweekly which replaced  
Pandji Poestaka.
- 242 KAN PŌ (Berita Pemerintah) Djakarta, Gunseikanbu,  
Bahagian Kikakuka, 2602-2605. nos. 1-74.  
The biweekly official gazette of the Japanese military  
administration on Java.
- 243 KANA JAWA SHIMBUN, nos. 1-86. Jan. 1, 2604-Aug. 18,  
2605. Djakarta, Jawa Shimbun. Entirely in kana.
- 244 KEBOEDAJAAN TIMOER. Djakarta, Keimin Bunka Shidosho,  
2603-2605. 3 vols. illus. No more published.  
A cultural review published annually. Contains plays,  
poetry, short stories, and essays on cultural topics.  
Also cultural news notes on Indonesia and other  
sections of Asia.

- 245 **MINAMI** Madjallah boelanan bergambar. Medan, Syonan Sinbun Kai, Medan Sib. thn 1-- Des. 2602--  
NIC has the following issues: v. 1 (2602), no. 1;  
v. 2 (2603), nos. 4-7; v. 3 (2604), nos. 1-2, 5-7.
- 246 **OSAMU KANPO** Djakarta, Jawa Gunseikanbu 2603-2605.  
Incomplete. Decrees, etc. in Japanese.
- 247 **PANDJI POESTAKA** Djakarta, 2602-March 15, 2605.  
vols. 21-23. The only magazine continued from the  
Dutch era. A weekly until the end of 2603, when it  
became a biweekly. Replaced by Indonesia  
Merdeka. Complete.
- 248 **PRADJOERIT** Djakarta, Kantor Besar Badan Pembantoe  
Pembelaan (with the assistance of Booei Giyugun  
Sidoobu and Gun-Hoodoobu). v. 1 (Sept. 15, 2604-  
July 30, 2605). An illustrated weekly. Complete.
- 249 **SHIN JAVA** Djakarta, Jawa Shinbunsha, 2604-2605.  
Incomplete.
- 250 **SOEARA M. I. A. I.** (Soeara Madjlis Islamil a'laa  
Indonesia) Djakarta, 2603-2605. Biweekly.  
Later changed its name to Soeara Moeslimin  
Indonesia (Dec. 2603 to Dec. 6, 2605).

## LIST OF PROPER NAMES CITED IN TEXT

- Abbas, Z. A., 40
- Abdoellah Ibnoel Moeqaffa', 37
- Abdoelxarim M. S., 40
- Adinegoro, 40, 86
- Aman, see Madjoindo, Aman Datuk.
- Ananta Gs, 119
- Andjar Asmara, 8
- Arifin, Hassan Noel, 217
- Arifin Zainoen, 145
- Barat, Lantas H., 197
- Beureu'eh, Moeh. Daoed, 53
- Bruno, Giordano, 15
- Copernicus, Nicolaus, 15
- Darmawidjaja, 211
- Diponegoro, 120, 209
- Djamil, Isma 'il, 37
- Djojokoesoemo, D., 119
- Douwes Dekker, E. F. E., 165
- Galilei, Galileo, 15
- Habiban-Alwie, 103
- Hadiwijata, M. S., 12
- Halim, Karim, 23
- Hamka, see Amrullah, hadji Abdul Malik Karim, 7
- Harahap, Elisa Sutan, 45
- Harahap, Soehoenan, 40

- Heeteren, H. V. A., 41
- Hirato, K., 7
- Ichiki, see Itjiki.
- Imam Bondjol, 120
- Imam Supardi, see Supardi, Imam.
- Iskandar, Nur Sutan, 113
- Iskandar Widyopranoto, 111
- Isma 'il Djamil, see Djamil, Isma'il.
- Isobe, Yuji, see Yuji Isobe.
- Itagaki, 10
- Itjiki, 54, 187
- Jahja Jacoeb, 40
- Jassin, Hans Baguë, 23, 176
- Joeli, M., 54
- Kamadjaja, 8
- Karim Halim, see Halim, Karim.
- Karyono, 179
- Kepler, Johannes, 15
- Kotot Soekardi, 119
- Kuo Wei Hung, 83
- Lanang, see Tun Sri Lanang.
- Lim Liok Swie, 83
- Madikin Wonohito, 116
- Madjoindo, Aman Datuk, 113
- Mahjoeddin, 42
- Mangoenpoespito, Mrs. Soenarjo, 27

- Mashud Hardjokusumo, 111
- Moedigdo, see Mudigdo.
- Moedjair, 69
- Moeqaffa', see Abdoellah Ibnoel Moeqaffa'.
- Newton, Isaac, 15
- Ngarpah, Bagoes, 207
- Oemar, M. S., 40
- Oesman, see Usman.
- Oeyehara, see Uyehara.
- Okuma, Shigenobu, 146
- Padmasoesastra, see Wirapustaka.
- Pané, Armijn, 44
- Poerbatjaraka, 64
- Poerwadarminta, see Purwadarminta, 85, 197, 198, 199, 200
- Prawiranegara, R. Isis, 183
- Ramali, Ahmad, 10
- Reksawardaja, Wasir, see Wasir Reksawardaja.
- Saban Achmad, R., 158
- 
- Saidt, Moh., 40
- Sakai Shioya, 23
- Saksono, 172
- Salmoen, M. A., 149
- Satjadibrata, raden, 5, 133
- Singamangaradja, 108
- Siregar, Loeat, 40
- Soeardi Tasrif, 79
- Soegoro, see Sugoro.

- Soekarno, 8, 126, 209, 211
- Soekmono, see Sukmono.
- Soepardi, see Supardi.
- Soeparma Satiadiredja, see Suparma Satiadiredja.
- Soerapati, 40
- Soerjo-Winarso, see Surjo-Winarso.
- Soetiksna, see Sutiksna.
- Spijkerman, A. C., 105
- Sudjono, 186
- Sugimoto, S., 101
- Surapati, see Soerapati.
- Takashi, Maruyama, 211
- Teguh, 64
- Toemenggoeng, see Tumenggung.
- Togo, Admiral, 181
- Tomodji Abe, 17
- Trimurty-Sajoeti, Mrs. S. K. M., 27
- Tumapel, 176
- Tun Sri Lanang, 3, 40, 106
- Uehara, 88, 138
- Untung Suropati, 120
- Uyehara, see Uehara.
- Wasir Reksawardaja, 147, 150, 152, 154
- Wentholt, F. A., 203
- Winarno, 8
- Wirasoedarma, R. Soemarna, 95
- Wongsosewojo, R. Ahmad, 159
- Yang Kwong, see Yang Kuang.
- Zoebir Adam, 40

## SUBJECT INDEX

- Acetic acid, 73
- Agriculture, 24, 30, 41, 128, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154,  
155, 156, 157, 158, 193, 205
- America, 75
- Anatomy, 95, 96, 175
- Arithmetic, 63, 105
- Asia, 19, 59, 60, 131, 132, 133
- Bali, 74, 177
- Balinese language, 74
- Beekeeping, 183
- Biographical directory, 109
- Biography, 15, 53, 108, 109, 120, 146, 176, 182, 187, 209
- Botany, 143
- Bushido, 106
- Cassava, cultivation of, 152, 153, 157
- Chemistry, 24, 73, 171, 208
- Children's stories, 29, 90, 91
- Chinese language, 87
- Chuo Sangi-In, 65, 67
- Civil defense, 92
- Conduct and behavior of children, 57
- Corn, cultivation of, 147, 148
- Cotton, 49, 50
- Crocheting, 93
- Customs and manners, Javanese, 207
- Customs and manners, Sundanese, 163

- Dictionaries, 2, 18, 33, 34, 45, 46, 66, 74, 82, 86, 89, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 161, 162
- Dictionaries, Balinese, 74
- Dictionaries, Indonesian, 2, 18, 33, 34, 45, 46, 66, 74, 82, 86, 89, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 161, 162
- Dictionaries, Japanese, 2, 18, 46, 66, 74, 82, 89
- Dictionaries, Javanese, 82, 134, 135, 136, 140
- Dictionaries, Madurese, 82
- Dictionaries, Old Javanese, 140
- Dictionaries, Sundanese, 82, 161, 162
- Drama, 44, 119
- Dutch language - Materials in, 86, 99, 115, 164, 197
- England, 75
- Essays, 110, 111, 145, 211
- Fiction, 20, 23, 25, 32, 37, 38, 44, 48, 51, 52, 76, 90, 91, 112, 177, 181, 191, 192
- First Aid, 55, 175
- Fish, cultivation of, 68, 69
- Food, 13, 31, 81, 128, 193
- Geography, 19, 59, 60
- Geology, 28
- Geopolitics, 19
- Goat raising, 185
- Government employees, 78
- Government, Indonesian, 67, 124
- Grammars, Chinese, 87
- Grammars, Indonesian, 100, 115, 178, 179, 180, 201, 212, 213
- Grammars, Old Javanese, 26
- Grammars, Japanese, 16, 17, 21, 83, 84, 85, 99, 101, 102, 122, 123, 141, 142, 164, 197, 198, 199, 200, 210

- Guadalcanal, 187
- Handicrafts, 1
- Health, 12, 13, 55, 94, 95, 96, 159
- Hindu monuments, 64
- History, 75, 80, 103, 108, 116, 117, 120, 131, 132, 133, 146, 165, 176, 182, 187, 209
- History - Asia, 131, 132, 133
- History - Indonesia, 53, 80, 116, 117, 131, 132, 133, 165, 209
- History - Japan, 103, 146, 182
- History - Java, 131, 132, 133, 176, 209
- History - Russia, 146, 182
- History - Sumatra, 7
- Household, 93, 196
- Hygiene, 12, 55, 94, 95, 96, 104, 159
- Indonesian language, 2, 4, 18, 33, 34, 42, 45, 66, 74, 86, 89, 100, 115, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 161, 162, 178, 179, 180, 201, 212, 213
- Indonesian literature, 4, 25, 29, 32, 38, 51, 76, 90, 91, 112, 119, 191, 192
- Islam, 6, 11, 97, 131, 132, 133
- Islam in Indonesia, 6, 11, 97, 131, 132, 133
- Japan, 3, 35, 39, 40, 54, 103, 106, 107, 110, 111, 114, 145, 146, 182
- Japanese family, 3, 27
- Japanese language, 2, 16, 17, 18, 21, 22, 46, 56, 66, 74, 82, 83, 84, 85, 88, 89, 99, 101, 102, 122, 123, 137, 138, 139, 141, 142, 164, 197, 198, 199, 200, 210
- Japanese language - Materials in, 31, 55, 58, 160, 168, 169
- Japanese literature, 23
- Japanese people, 114
- Java, 30, 31, 41, 49, 50, 64, 68, 127, 131, 132, 133, 160, 167, 184, 190, 207

- Javanese dance, 36
- Javanese language, 82, 134, 135, 136, 140
- Javanese language - Materials in, 20, 31, 36, 50, 68, 71, 94, 104, 118, 128, 129, 130, 132, 147, 150, 152, 153, 154, 155, 174, 175, 184, 185, 188, 204, 205, 206, 207
- Journalism - Indonesia, 166
- Kapok, 194, 195
- Laws, statutes, etc., 65, 70, 107
- Letterwriting, 144, 214
- Madura, 30, 31
- Madurese language, 82
- Malay language, see Indonesian language.
- Medicine, 10, 129, 130, 143, 159
- Mentawai, 7
- Military affairs, 40, 54, 58, 65, 107, 125, 126, 160, 187, 190
- Military government, 70
- Military training, 58, 190
- Mysticism - Java, 184
- Navigation, 121
- Navy, Japanese, 187
- New Guinea, 203
- Newspapers - Special issues, 8, 9, 166, 167, 189
- Novel, 32, 51, 52, 177, 181
- Nutrition, 13, 94, 118, 129, 130, 174
- Old Javanese language, 26, 140
- Old Javanese literature, 26
- Older stories - Malay, 37, 38, 112, 191, 192
- Oratory, see Speechmaking.

- Peta, 58
- Peanuts, cultivation of, 150, 151, 158
- Pharmacology, 143
- Physical conditioning, 12, 190
- Physics, 61
- Pictures, 160
- Plays, 44, 119
- Poetry, 186, 188
- Poultry diseases, 206
- Poultry husbandry, 98, 206
- Proverbs, 113
- Radio courses, 12, 164
- Readers, Indonesian, 4, 39, 42, 47, 56, 62, 72
- Readers, Japanese, 56
- Recipes, 81, 128, 129, 130, 174
- Rice cultivation, 24, 30, 155
- Russia, 146, 182
- Russo-Japanese War, 146, 182
- Sangi Kai, 67
- Science, 15
- Seinendan, see Youth movement.
- Self-defense, 172, 173
- Soap, 71
- Soils, 28, 127, 203
- Solomons, 187
- Songs, 43, 168, 169
- Soybeans, 174
- Speechmaking, 144, 211

- Sumatra, 6, 7, 28, 40, 53, 80, 97, 108
- Sumo, see Wrestling.
- Sundanese language, 82, 161, 162, 163
- Sundanese language - Materials in, 133, 149, 158, 183
- Sundanese literature, 77
- Sundanese tales, 5
- Sweet potatoes, cultivation of, 149, 154, 156
- Technical terms, Indonesian, 86
- Textbooks, Chinese, 87
- Textbooks, Indonesian, 47, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 72, 77, 84, 85, 93,  
100, 105, 115, 165, 178, 179, 180, 201, 212, 213
- Textbooks, Japanese, 16, 17, 21, 56, 83, 88, 99, 101, 102, 122, 123,  
141, 142, 164, 188, 197, 198, 199, 200, 210
- Tjandi Panataran, 64
- Translations, 3, 20, 23, 27, 37, 44, 48, 50, 54, 55, 58, 70, 78, 93,  
103, 106, 146, 147, 149, 150
- Translations from Dutch, 44
- Translations from English, 20, 23, 103, 106
- Translations from Indonesian, 50, 133, 147, 149, 150, 152, 153, 154,  
158, 174, 197
- Translations from Japanese, 3, 27, 48, 54, 55, 58, 70, 78, 83, 146, 187
- Usage - Sundanese language, 163
- Volcanoes, 14
- Weaving, 1
- West Java, 189
- Western literature in translation, 20, 44
- Who's Who, 109
- Wrestling, Japanese, 170
- Writing system, Japanese, 22, 88
- Youth movement, 61, 79, 190

## TITLE INDEX

- Adja lara, 94
- Asia Raja dan benoea jang lain-lain, 59, 60
- Bab nginah oelam loh ing pasabinan ing Tanah Djawi, 68
- Bahasa Nippon sehari-hari jang terpilih, 83
- Baoesastra Indonesia-Djawi, 134
- Baoesastra Mlajoe-Djawi, 135, 136
- Basis-Nipponsch, 197
- Beberapa penggalan dari sedjarah perdjoeangan oemmat Islam, 11
- Berbagai-bagai keperloeian kaoem isteri, 196
- Bertanam kapas di Djawa, 49
- Boekoe peladjaran bahasa Nippon, 16, 84
- Boekoe peladjaran hoeroef kanji (permoelaan), 88
- Boekoe peladjaran ilmoe penjeberangan laoet, 121
- Boekoe peladjaran permoelaan bahasa Nippon, 21
- Boekoe pengoempoelan oendang-oendang, 65
- Boekoe penoentoen gerak badan Radjio Taiso, 12
- Boekoe petoendjoek praktek teknik bagi pemimpin Seinendan, 61
- Busido, 106
- A Comparative study on recent ashes of some Java volcanoes, 14
- Copernicus atau rahasia-rahasia langit, 15
- Dadi bijoeng, 204
- Dari hal mentjari kesehatan, 159
- Dari sekolah kemedan perang, 187
- Dasima. Kissah lama menoeroetkan langgam baroe, 112
- Diagnosa-kimia dan tafsir-kliniknja, 10

- Didikan boedi pekerti, 57
- Djagoeng, 147, 148
- Djalan bahasa Indonesia, 212, 213
- Djasa jang ta' diloepakan, 25
- Djawa Bōei Giyugūn Kyōren-Kyōtei, 58
- Djiwa Baroe, 110
- Dongeng-dongeng sasakala, 5
- The Economic garden at Bogor; guide and outline of the most important crops, 41
- Eenvoudige japansche spraakkunst, 99
- Eiseihō dan kyūkyūho, 55
- Fadjar; boekoe batjaan, 72
- Fadjar Masa, 39
- Gawé Saboen, 71
- Geopolitiek Asia Timoer Raja, 19
- Goenoeng Djin, 202
- Gunsei keizirei kaisetū, 70
- Hoei Boled, 149
- Iboe dan anak; penghidoepan wanita dizaman baroe, 27
- Ichtisar sedjarah Indonesia, 165
- 'Ilmoe saraf Indonesia, 100
- Ilmoe toemboeh-toemboehan, 143
- Islam di Sumatera, 6
- Istilah bahasa Indonesia, 86
- Kamoes bahasa Indonesia-Nippon dan Nippon-Indonesia, 2
- Kamoes harian Nippon-Indonesia; Indonesia-Nippon, 137, 138, 139
- Kamoes Indonesia, 33
- Kamoes leutik Soenda-Indonesia, 161

- Kamoes Nippon-Indonesia, 18
- Kamoes Soenda-Melajoe, 162
- Kanridoo. Djalan jang harus dilaloei oleh pegawai negeri, 78
- Kasijaté kedelé, 174
- Katjang pendem, 150
- Katjang tanah, 151
- Kawi-djarwa, 140
- Keloearga dan roemah tangga Nippon, 3
- Keris Empoe Gandering, 176
- Ketela pohoeng, 152, 153
- Ketela rambat, 154
- Keterangan Saikoo Sikikan, tentang hal toeroet mengambil bahagian dalam pemerintahan negeri dan pendjelasan pemerintah, 67
- Kintamani, 177
- Kitab arti logat Melajoe, 34, 45
- Kitab soerat-menjoerat dalam bahasa Indonesia, 214
- Kitab tenoen. Peroesahaan Djawa, 1
- Koempoelan gambar<sup>2</sup> dalam mengikoeti perang di Djawa, 160
- Lalab-lalaban, 128
- Langkah baroe. Peladjaran bahasa Indonesia dengan tjara baroe, 115
- Langkah ke atoeran. Boekoe soerat-menjoerat dan pidato-pidato dalam bahasa Indonesia, 144
- Latihan pertjakapan Nippon, 141, 142
- Makanan jang sehat dan beberapa ichtiar jang lain boeat memelihara kesehatan dan menolong menjemboehkan penjakit, 13
- Manual of instruction for the fabrication of acetic acid by the quick vinegar method, 73
- Mari kita bernjanji, 43
- Matahari terbit; kitab batjaan, 62

- Menoedjoe ke matahari terbit, 101
- Miara njiroean, 183
- Nandoer kapas ing Tanah Djawa, 50
- Nandoer pari, 155
- Nangkaraké wedoes, 185
- Nephelometric determination of chloride with calomel, 171
- Nephelometric determination of sulphate, 208
- Nggedèkaké asil boemi, 205
- Nichi-djo Nippongo radjio koza, 164
- Nichi ma jiten, 66
- Niku-dan, koerban manoesia; boekoe tjatatan seorang opsir Nippon waktoe mengepoeng dan menjerang Port Arthur, 146
- Nippon di masa perang, 35
- Nippongo jang siapa sadja bisa, 102
- Nippongo; moedah dan gampang oentoek dapat berbahasa Nippon, 85
- Njanjian Nippon oentoek oemoem, 168, 169
- Njioer melambai, 211
- Noeloengi wong katjilakan, 175
- Notes on the water relations and periodicity of the kapok tree, Ceiba pentandra, 194
- Oebar kampoeng, 121, 130
- Oebi djalar, 156
- Oebi kajoe, 157
- Oendak-oesoek Basa Soenda, 163
- On the occurrence of diaspora and zunyite in detrital sediments of Palembang; II. On the occurrence of the mineral orthite on Sumatra, 28
- Palawidja. Roman-pantjaroba, 32

- Panoelakipoen sesakit ayam, 206
- Paramasastera Indonesia (jang sederhana), 178, 179, 180
- Pedoman bertjotjok tanam, 193
- Pedoman beternak ayam, 98
- Peladjaran bahasa Indonesia oentoek Sekolah Rendah, 201
- Peladjaran bahasa Nippon, 56
- Peladjaran bahasa Nippon-Chunghua-Indonesia, 210
- Peladjaran bahasa Tionghwa, 87
- Pelanggi, 4
- Pemboeka akal, 63, 105
- Pemimpin bahasa Nippon, 17
- Pentjak, 172, 173
- Perdjoengan Singamangaradja jang ke-12, 108
- Peribahasa, 113
- Perihal ikan-moedjair, 69
- Poelau darah; keboeasan bangsa Belanda memboenoeh bangsa Mentawai, 7
- Poentja bahasa Nippon, 198, 199, 200
- Poesporini, 181
- Rapat besar kaoem Moeslimin Soematera Baroe di Medan pada 20-6-2603, 97
- Ratna (roemah-roemahan), 44
- The Rawah Lakbok (South-Priangan Java); investigation into the composition of an entropic topogeneous bog, 127
- Rice culture in Java and Madura, 30
- Riwajat dan perdjoengan pahlawan-pahlawan Indonesia, 120
- Riwajat Laksamana Togo dengan perang Nippon-Roesia, 182
- Sakura, 48
- Sandiwara Chusingura, 23

- Sedikit tentang sedjarah Asia Timoer Raja dan sedjarah Tanah Djawa, 131
- Sedjarah dosa dan kedjahatan Inggeris dan Amerika, 75
- Sedjarah Indonesia, 116, 117
- Sedjarah Nippon, 103
- Sedjarah Palembang moelai sedari Seri-Widjaja sampai kedatangan  
Balatentara Dai Nippon, 80
- Sedjarah peperangan Dipanegara, 209
- Sendjinkoen. Penoentoen bagi Balatentara Dai Nippon, 54
- Sendjinkoen dan tentara soekarela, 40
- Sepoeloeh tjerita kanak-kanak, 90
- Serat halad-halad bedhahipoen Tanah Djawi, 184
- Serat Woelang Beksa, 36
- Setya toehoe ing kakoeng, 20
- Si Giat, 29
- Si Samin, 76
- Soeara zaman; sja 'ir dan pantoen pada masa perang ini, 186
- Soepek, 158
- Soil expedition North New Guinea; II. The back country of Manokwari, 203
- Some experiments on the use of nitrogen as a fertilizer with ammonia  
dissolved in the irrigation water, applied to rice, 24
- Srigoenting, 91
- Tatatjara, 207
- Teungkoe Tjhi' di Tiro, 52
- Tjahaja, 42
- Tjandi Panataran, 64
- Tjinta Tanah Air, 51, 52
- Tjoeplikan babad Asia Wetan Agoeng serta Babad Tanah Djawi, 132

Tjoetatan tina sadjarah Asia Timoer Raja djeung sadjarah poelo Djawa, 133

Toeboeh manoesia, 95, 96

Toedjoean Nippon ke Indonesia, 145

The Variability and the origin of Ceiba pentandra (L) Geartn, the kapok tree, 195

Wadjah Semangat, 111